βόξι,5 όφτη βόξι, εξη 65 όφ

Draħýl Rásevek Draħyn-Nyrlí Rase Draħýl Rase, the language of Draħyn-Nŷr

uruwi

్ ర్యు, రెళ్లఫ్లో స్ట్రిస్త్రిస్త్రి Nahywtsek-sydasaý A complete grammar Branch: canon Version: 0.9 Date: 2017-09-08

> (C) opyright 2017 Uruwi. See README.md for details.

Contents

	0.1	Introduction	6
		0.1.1 Synopsis	6
		0.1.2 External history	6
1	Phoi	nology and orthography	9
	1.1		9
		1.1.1 Diphthongs	9
	1.2	Phonotactics	0
	1.3	Allophony	0
	1.4	Pitch accent 1	1
	1.5	Vowel raising	1
	1.6	Notes about appending	2
	1.7	Nesál Tēkel Piva	3
	1.8	Punctuation	4
2	Synt	ax 1	5
	2.1	Basic word order	5
	2.2	Descriptors	5
	2.3	Adverbials 15	5
	2.4	Locatives and directionals	6
	2.5	Appositives	6
	2.6	Interjections and vocatives	6
3	Nou	ns 1	7
	3.1	Number	7
	3.2	Case	7
		3.2.1 Absolutive	7
		3.2.2 Ergative	8
		3.2.3 Accusative	8
		3.2.4 Genitive	8
		3.2.5 Adverbial	9
		3.2.6 Locative	9
		3.2.7 Directional	9

		3.2.8 Causal	9
		3.2.9 Benefactive	9
		3.2.10 Comitative	20
		3.2.11 Instrumental	20
	3.3	Zero-marked genitive	20
	3.4	Coaspects	21
	3.5	Prefixes	21
	3.6	Appositive	21
	3. 7	Relational nouns	22
	3.8	Polarity	22
	3.9	Pronouns	22
4	Verb	s 2	25
	4.1		25
	4.2	The infinitive form of a verb	26
	4.3	Absolutive argument marking in finite forms	26
	4.4	Ergative argument marking	27
	4.5	Aspect	27
	4.6	Tense	30
	4.7	Causative	30
	4.8	Evidentiality	31
	4.9	F	31
	4.10		31
	4.11		32
	4.12		32
	4.13	,	32
	4.14		33
	4.15		33
	4.16		33
	4.17	1	34
	4.18	P	35
			35
		4.18.2 Content clauses	36
		4.18.3 Quotatives	36
5	Num		39
	5.1		39
	5.2		10
	5.3		11
	5.4		12
	5 . 5		12
	5.6	Multipliers	12

6	Conj	ınctions	43
	6.1	Juxtaposition	43
	6.2	$\langle ka \rangle$ and $\langle gy \rangle$	43
	6.3	The sequential conjunction \(\text{ruk} \) \(44
	6.4	The simultaneous conjunction \(mik \> \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\	44
7	Adve	rbs	45
8	Deriv	ational rules	47
	8.1	Verb-to-verb rules	47
		8.1.1 Reversive	47
		8.1.2 Repetitive	47
	8.2	Verb-to-noun rules	47
		8.2.1 Agent noun	48
		8.2.2 Action noun	48
		8.2.3 Location noun	49
		8.2.4 Temporal noun	49
		8.2.5 Pattern noun	49
		8.2.6 Instrument noun	49
		8.2.7 Derivative noun	50
		8.2.8 Tendency noun	50
		8.2.9 Craft noun	50
	8.3	Noun-to-noun rules	50
	8.4	Noun-to-verb rules	52
		8.4.1 Becoming	52
		8.4.2 Measure	52
9	Sema	ntics	53
	9.1	Predicative possession	53
	9.2	"To be"	54
		9.2.1 Identity	54
		9.2.2 Membership	54
		9.2.3 Location	55
		9.2.4 Property	55
		9.2.5 Definition	55
		9.2.6 Existence	55
	9.3	"Good" and "bad"	56
10	Misc	ellanea	57
	10.1	Units of measure	57
		10.1.1 Time	57
		10.1.2 Length	59
		10.1.3 Mass	59

11	Example Texts 11.1 Varwe (translations of foreign works)	
A	The Drahýl Rase lexicon	65

0.1 | Introduction

0.1.1 | Synopsis

Draħýl Rase is a highly agglutinative language featuring some fusional elements, with an ergative-secundative alignment. In particular, *coaspects* and *aspects* can be stacked on nouns and verbs, respectively. The language employs dependent-marking dominantly, although some head-marking is present.

Draħýl Rase lacks adjectives and adpositions, and has only a few adverbs; in addition, some concepts common in English, such as to be or good are absent in the language. It also uses relational nouns extensively.

This combination of features allows sentences in Drahýl Rase to be concise (unlike in English) while still being understandable (unlike in Ithkuil).

0.1.2 | External history

As a constructed language, Drahýl Rase is developed synchronically. It was first conceived in the December of 2016, although it wasn't until February 2017 that verbs were added.

Until 23 April 2017, Draħýl Rase left the ergative case unmarked and the absolutive case marked. Since marked-absolutive languages are nouns that start with $\langle h-\rangle^1$, the alignment was changed to a prototypical ergative-absolutive system.

Starting in 19 June 2017, the MEX version of the Drahýl Rase grammar was developed. This update added considerable changes to the language:

- $/\hbar$ / was written as $\langle \ddot{h} \rangle$ before the standardisation. This was changed to $\langle \ddot{h} \rangle$.
- Well-defined rules for when to use zero-marked genitives were added.
- Formerly, only the human non-elite first and second pronouns were present. The standardisation added the other pronouns that we enjoy today.
- Aspects gained formal names, and some aspects, such as the evident or analogous aspects, were also added.
- The pre-standardisation grammar had sensory affixes for verbs. These were removed because they proved to be redundant.
- Comparatives and superlatives received well-defined rules, and the subject of comparison is no longer forced to be the absolutive argument of a sentence without an ergative argument.

¹https://isoraqathedh.tumblr.com/image/156426855271

0.1. INTRODUCTION 7

 $\bullet\,$ N-verbs were defined, breaking the complete regularity of the morphosyntactic alignment.

- Quotatives received more precise rules.
- There is a new chapter on semantics.
- Due to uncanny font magic, *Nesál Tēkel Piva*, the script of Drahýl Rase is also covered.

1 Phonology and orthography

1.1 | Consonants and vowels

Drahýl Rase uses the following phonemes:

Table 1.1: The consonants of Drahýl Rase.

	Bilabial /					
	Labiodental	Alveolar	Retroflex	Velar	Pharyngeal	Glottal
Nasal	m	n		ń /ŋ/		
Plosive	рb	t d	t /t/ d /d/	k g		
Fricative	fv	S Z		h /x/ ġ /ɣ/	ħ	h
Lateral Fricative		š /ɬ/ ż /ӄ/				
Approximant		r /a/				
Lateral Approximant		1				

Table 1.2: The vowels of Drahýl Rase.

Short	Long	Semivowel
a	â /ä:/	
e	ê /ε:/	
i	î /i:/	j
o / \(\sim \(\sigma \)	ô /oː/	
u /w ~ ɨ/	û /u:/	W
y /i/	ŷ /y:/	ý /q/

Voiceless plosives can also be geminated after a short vowel.

1.1.1 | Diphthongs

A diphthong consists of a vowel and a semivowel, in either order, excluding $\langle ij \rangle$, $\langle ji \rangle$, $\langle ij \rangle$, $\langle ij \rangle$, $\langle ij \rangle$, which decay into their respective long vowels. The "dominant" vowel is pronounced as its long form; e. g. $\langle ij \rangle$ is pronounced [ij].

1.2 | Phonotactics

A syllable is allowed to consist of:

- an onset, from one of:
 - a single consonant
 - a plosive or fricative plus $\langle r \rangle$, $\langle l \rangle$ or (depending on voicing) $\langle \dot{s} \rangle$ or $\langle \dot{z} \rangle$
 - a nasal plus $\langle r \rangle$
 - at the beginning of a word, an empty onset is allowed.
- a rime, from one of:
 - a short vowel plus a voiceless obstruent or a continuant
 - a long vowel plus a voiceless obstruent that does not geminate the onset of the following syllable
 - a long vowel plus any voiced obstruent
 - a long vowel plus a continuant
 - a diphthong (with no coda)

1.3 | Allophony

The following allophonic rules are listed:

Table 1.3: The allophonic rules of Drahýl Rase. See table 1.4 for the legend.

Input	Output	Context
0b1 <+v>	0b1<-v>	0b2 <-v> ♦
0b1 <-v>	0b1⟨-v +a⟩	0b2 <-v> ♦
0b1 <-v>	0b1<+v>	0b2 <+v> ♦
V1<+l> Ob1<-v> Ob1<+v>	$V1\langle -l \rangle Ob1\langle -v + gem \rangle$	
$V1\langle +l \rangle C1\langle +nas \rangle$	$V1\langle +l + nas \rangle$	
0b1 <+v>	Ø	V1<+l> ♦
/4.1/	[4:]	
/ł.s/	[4:]	
/s. \ /	[4:]	
/t/	[t]	
/d½/	[dlʒ]	
/d/̃	[n]	

Note that /n/ does *not* assimilate to [n] before a velar consonant.

1.4. PITCH ACCENT

Table 1.4: Legend for table 1.3.

Symbol	Meaning
С	consonant
V	vowel
Ob	obstruent
V	voicing
1	long
nas	nasal consonant or vowel
gem	gemination
+	feature present
-	feature absent
Ø	nothing
•	location of input relative to other elements in context

1.4 | Pitch accent

A word has one high syllable (and the rest are low). The natural location of the high syllable is determined by the following rules:

- If there is a long vowel or a diphthong in the last three syllables, then the pitch accent falls on one of them, in the order 2nd-to-last → 3rd-to-last → last.
- Otherwise, the pitch accent falls on the second-to-last syllable.

Pitch accent will be indicated in this grammar. If it falls on its natural location, then it is not marked. Otherwise, long syllables that are forced unstressed will be written with macra, and short syllables that are forced stressed will be written with acutes.

If there is no other way to use diacritics to indicate that a diphthong is unstressed (i. e. the stressed syllable is a long vowel), then a dot can be placed above the dominant vowel of the diphthong to force it to be unstressed, giving the letters $\langle \dot{a} \, \dot{e} \, \dot{i} \, \dot{o} \, \dot{u} \, \dot{y} \rangle$.

Hyphens may separate parts of words. In that case, only the last part will be counted.

See table 1.5 for examples.

Some affixes might cause a stress to shift. Such affixes are marked with one of the symbols on Table 1.6.

1.5 | Vowel raising

Vowel raising is an important part of Drahýl Rase's grammar.

Vowels are split into two groups: front and back.

- Front vowels are $\langle a \rangle$, $\langle e \rangle$ and $\langle i \rangle$.
- Back vowels are $\langle o \rangle$, $\langle u \rangle$ and $\langle y \rangle$ (which, funnily enough, is actually front!).

Table 1.5: Examples of stress locations.

	Location of stress
Orthography	(# from last)
resa	2
nâki	2
zanál	1
nākil	1
panā	2
munuma	2
tôrenu	3
kejhátu	2
ńekēkemew	1
panâ-kaÿ	1
renekjükâl	1

Table 1.6: Symbols used to show pitch accent shifting.

Meaning
Shift pitch accent one syllable forward
Shift pitch accent to second-to-last syllable
Shift pitch accent to last syllable
Keep pitch accent on same syllable

These vowels redirect as such:

Table 1.7: Vowel raising rules.

Old	New
a	e
e	i
i	i
0	u
u	у
у	у

Long vowels are raised similarly. In diphthongs, only the dominant vowel is raised. This might cause the diphthong to decay to a long vowel.

1.6 | Notes about appending

Sometimes, appending two strings together will result in edge cases. Suppose we want to append X and Y (e. g. because either one of them is an affix or X-Y will be a zero-marked genitive construction).

- If Y has no initial consonant, then X-Y will result in a non-initial syllable without any onset. To resolve this, Y is given an onset of $\langle h \rangle$: $\langle vil \rangle + \langle atu \rangle = \langle vilhatu \rangle$.
- If X ends with a consonant and Y begins with the same consonant, then X-Y will
 have two of the same consonant in a row.
 - If this consonant is a voiceless plosive, then this sequence is treated as a geminate: ⟨atek⟩ + ⟨▷-kane⟩ = ⟨atekkane⟩.
 - If this consonant is $\langle s \rangle$, then the double consonant is changed to $\langle st \rangle$: $\langle itos \rangle + \langle saj \rangle = \langle itostaj \rangle$.
 - Otherwise, the sequence becomes a single consonant: ⟨bakar⟩ + ⟨≥-rul⟩
 = ⟨bakarul⟩.
 - Note that $\langle t \rangle$ and $\langle t \rangle$ are considered distinct, as are $\langle d \rangle$ and $\langle n \rangle$: $\langle lakan \rangle + \langle \geq -do \rangle = \langle lakando \rangle [la'kan: \land]$, not * $\langle lakando \rangle$ or * $\langle lakado \rangle$.

1.7 Nesál Tēkel Piva

pelu-hjula

٦

Drahýl Rase is written in *Nesál Tēkel Piva* (*lit.* New Sun Glyphs), a native script that uses dedicated glyphs for consonants and long vowels, plus diacritics for short vowels. It does not mark pitch accent.

NTP	Rom	Name	NTP	Rom	Name
3	р	mon-pama-vunu	ω	'n	ģenu-hjula
b	t	meṡa-pama-vunu	P	d	medro
r	k	kolo-pama-vunu	n	b	heke
φ	S	lakan-pama-kês	5	Ż	vane-nâĥe
ફે	f	lakan-nimur-kêṡ	y	Z	kêṡ-dunew
٤	n	sunuh-pama-kêṡ	8	ġ	hrênu
3	m	sunuh-nimur-kêṡ	β	ď	kekên
С	h	pelu-pulu	9	t	kasu
г	ħ	genu-pulu			
0	h	runa	3	â	â
6	r	matuk	S	ê	ê
۲	Ġ	pelu-halde	S	î	î
5	1	genu-halde	5	ô	ô
₹.	V	mako	٦	û	û

Table 1.8: Consonant and long vowels in NTP.

The short vowels $\langle a \ e \ i \rangle$ are expressed with their own diacritics. $\langle o \ u \ y \rangle$ use the same main diacritics as $\langle a \ e \ i \rangle$, respectively, but add a *kisyltew* (backing mark). $\langle \& 6 \ P \ \& \beta \ \rangle$ receive the main diacritic below the consonant glyph (and the *kisyltew* above). Other consonants and all long vowels receive the main diacritic above (and the *kisyltew* below).

ŷ

Table 1.9: Short vowels in NTP.						
Ø	a	e	i	0	u	у
th	taß	te 5	tij	to ß,	tu 5,	ty ӄ,
g٦	ga 🄉	ge þ	gi P	go ఏ	gu þ	gy Ş

 $\langle \varepsilon \rangle$ have special forms of the kisyltew: $\langle \hat{\varepsilon}_{k} = po \rangle$; $\langle \xi \rangle = fo \rangle$.

Diphthongs with the semivowel occuring first are written with the vowel diacritic corresponding to the semivowel placed on the consonant before the diphthong, followed by the glyph for the long vowel corresponding to the dominant vowel; e.g. (yz = kja.

Diphthongs with the semivowel occuring second are written with the glyph for the long vowel corresponding to the dominant vowel, modified by the vowel diacritic corresponding to the semivowel; e. g. z = kaj>.

Table 1.10: Miscellaneous symbols.

					-
0 ‡	1†	2 √	3↑	4 1	5 ↓
6∤	7 1	8 }	9∤	10 \$	11 ∤
full	stop	com	ma¦	quest	ion mark∤
quotation marks 「」		kêl (N	IEG) 広		
interpunct ·					
(son	(sometimes used to mark an "and")				

As seen in the example below, names receive an overline. (The colours are solely for emphasis.)

Table 1.11: An example with names.

kêl lumetsalu?" tes vanretara.

Malnelkajkáne hâle-mulama dano- $35\xi5$ / ξ / ξ cz $5\bar{3}$ 5 $\hat{3}$ ß $\xi\bar{3}$ 5 $\hat{5}$ 6 ψ $\hat{5}$ 5 ψ mon sunama danos lumekâl sydasay εξιργ φρφζιά δο γ μηδς κο οιδί [δο panetaki sydasaýmá rihu ka tūrî kêl et- μρησς 広 ο̄ρμχδ φρφχά 広 ξ϶ϧθξω ϧφ

Punctuation

Commas (both in the Latin script and NTP) are used to separate independent clauses (as with the semicolon in English). Slashes (interpuncts in NTP) are sometimes used to separate two nouns that are juxtaposed. Periods and question marks are used for obvious purposes.

2 Syntax

In this chapter, we look at the structure of the whole sentence.

2.1 | Basic word order

Drahýl Rase requires the verb to come at the end of a sentence; hence, they are called <hrînu> (knots; sg. <hrênu>).

There is a subtle difference in which argument of the verb comes first. Both of the following sentences have the same meaning, but differ in which argument they emphasise:

```
Tôkus hânu ponelke.

cat-ERG dog bite-3ANM-PROG

The cat is biting the dog. (focuses on the cat, who is doing the biting)
```

Hânu tôkus ponelke.
dog cat-ERG bite-3ANM-PROG
The dog is being bitten by the cat. (focuses on the dog, to whom the biting is done)

In addition to syntactic emphasis, arguments of a verb may receive morphological emphasis, which is even stronger.

2.2 Descriptors

Descriptors consist of genitives, numbers and relative clauses. They come *before* the noun they modify.

2.3 | Adverbials

Adverbs and adverbials of nouns can occur anywhere before the verb they modify.

16 CHAPTER 2. SYNTAX

2.4 | Locatives and directionals

Locatives and directionals that modify nouns occur before the nouns they modify. Those that modify verbs can occur anywhere before the verb they modify. However, they most often occur immediately before the verb and, if present, its negation particle.

2.5 | Appositives

The noun being clarified comes first, followed by the clarification.

2.6 | Interjections and vocatives

Interjections and vocatives occur at the very beginning of a sentence.

3 Nouns

Nouns (\(\(\frac{\text{hivu}}{\text{; sg. }\(\text{hevu}\); lit. \(\text{ropes}\)\) are declined for case and number.

3.1 Number

The main distinction lies between singular and plural. The singular form is unmarked. The plural form of a noun is created from the singular form by raising the high vowel.

In the absolutive case, a distinction is also made between dual and plural. The dual form of a noun is created by appending $\langle -t \rangle$ to the singular (decaying a final diphthong into a long vowel if necessary). If the singular form already ends with a consonant, $\langle \geq -te \rangle$ is appended instead.

Table 3.1. Some nouns and then dual and plural forms.				
Singular	Dual	Plural	Gloss	
rase	raset	rese	language	
plety	pletyt	plity	parent	
itos	itoste	itos	riding animal	
kolo	kolot	kulo	ground, place, floor	
nupo	nupot	nypo	boat	
tynda	tyndat	tynda	squirrel	
tôrenu	tôrenut	tûrenu	palace	
sydasaÿ	sydasât	sydaseÿ	book	
ej	êt	î	I (non-elite)	

Table 3.1: Some nouns and their dual and plural forms.

3.2 | Case

There are eleven cases in Drahýl Rase:

3.2.1 | Absolutive

The absolutive form of a noun is the unmarked form of a noun. Nouns with this case can function as the subject of an intransitive verb, the direct object of a transitive

18 CHAPTER 3. NOUNS

verb or the recipient of a ditransitive verb.

3.2.2 | Ergative

Nouns in the ergative form can function as the subject of a transitive or ditransitive verb. The ergative form is derived from the absolutive form by:

- appending ⟨-s⟩ after a short vowel
- appending <-z> after a long vowel
- appending ⟨-z⟩ after a diphthong and decaying it to a long vowel
- appending <-ti> after <-s>
- appending <-di> after <-z>
- appending ⟨-si⟩ after any other voiceless consonant
- appending ⟨-zi⟩ after any other voiced consonant

3.2.3 | Accusative

Nouns in the accusative form can function as the direct object of an antipassive transitive verb, or as direct objects in certain verbs. The accusative form is derived from the absolutive form by:

- appending ⟨-n⟩ after a vowel
- appending ⟨-n⟩ after a diphthong and decaying it to a long vowel
- appending <-en> after a consonant

3.2.4 | Genitive

Nouns in the genitive case can modify other nouns to indicate possession or description. It is formed from the absolutive by:

- replacing the rime of the final syllable with ⟨►-êl⟩ if it is any of ⟨-ew⟩, ⟨-ej⟩,
 ⟨-eý⟩ or ⟨-ê⟩
- but the genitive of \(\(\)ej\\ (I, non-elite) is \(\)ejl\(\)
- · otherwise:
 - appending \geq -lafter a vowel if the pitch accent is not on the final syllable
 - appending ⟨≥-li⟩ after a consonant, or if the pitch accent is on the final syllable

3.2. CASE 19

Sometimes, a genitive might syntactically modify a verb with a causative. In that case, it semantically modifies the dislocated patient of the causative:

Atúl fetatosorakamadutro! person-GEN sing-1-2sG-story-CAUS-IMP Make me sing the person's story!

3.2.5 | Adverbial

Nouns in the adverbial case can modify verbs to act as adverbs. It is formed like the genitive, but using $\langle r \rangle$ instead of $\langle l \rangle$. In other words, it is formed by:

- replacing the rime of the final syllable with ⟨►-êr⟩ if it is any of ⟨-ew⟩, ⟨-ej⟩,
 ⟨-eý⟩ or ⟨-ê⟩
- but the adverbial of \(ej \) (I, non-elite) is \(ejri \)
- otherwise:
 - appending ⟨≥-r⟩ after a vowel if the pitch accent is not on the final syllable
 - appending ⟨≥-ri⟩ after a consonant, or if the pitch accent is on the final syllable

3.2.6 | Locative

Nouns in the locative signify the location or time of an object or action. The locative case, when used on the name of a language, means "in a language". They are formed from the absolutive with the suffix $\langle \geq -ma \rangle$.

Some nouns can be in the locative implicitly (without any marking). These include \(\suna\) (time, occurrence), \(\sepu\) (occurrence) and \(\scritchiolog\) (here).

3.2.7 | Directional

Nouns in the directional case indicate that an (object moved / action happened) (toward a place / until some time), and they are formed with the suffix $\langle \geq -\text{me} \rangle$.

3.2.8 | Causal

Nouns in the causal case indicate that an action happened because of something, and they are formed with the suffix $\langle \triangleright$ -kane \rangle .

Final causal case (e. g. went for the book; broken into pieces) can be disambiguated by the particle $\langle \dot{\tau} a \rangle$ after the noun.

3.2.9 | Benefactive

This case indicates an action done on behalf of something. It is formed from the suffix $\langle \triangleright$ -sane \rangle .

20 CHAPTER 3. NOUNS

3.2.10 | Comitative

This case indicates an action done in company with something or someone. It is formed from the suffix $\langle \triangleright$ -nylu \rangle .

3.2.11 | Instrumental

This case indicates an action done with something (as a tool). It can also indicate the theme of a ditransitive verb. It is formed from the suffix $\langle \ge$ -rul \rangle .

3.3 | Zero-marked genitive

An alternative construction for the genitive exists. If X and Y are both nouns, then X-Y is equivalent to X-GEN Y. However, this zero-marking construction is more limited compared to the full genitive; outside of literary uses, it is limited to the cases when:

- X is a quantifier such as <heli> (all), <mej> (what, which?), <kolo> (ground, many, much, this) or <manu> (part, some)
- X is an ordinal e. g. <troma-nehatu> (first boy)
- Y is a relational noun
- Y is \(\kay\) (group, collection) e. g. \(\analon \text{n\text{aki-kay}} \) (tree + group = grove)
- Y is a time expression such as \(\text{mane} \) (day) e. g. \(\text{lykoj-mane} \) (next + day = tomorrow)
- Y is \(\sepu\) (occurrence) e. g. \(\sel\)-sepu\(\) (once)
- Y is the name of a mathematical function
- the expression is the name of a plant or animal e. g. <mojru-nâki> (apple tree)
- the expression is the name of a colour e. g. \(\)hina-suhor \(\) (sea blue)
- in noun-verb-er compounds e. g. \(\frac{tasavo-vulepl\bar{u}}{}\) \(\frac{drum-hitter}{} = \frac{drummer}{}\)
- in some fixed expressions such as \(\)manenure \(\) (day + middle = noon) or \(\)tomuforme \(\) (domesticated animal + field = pasture)

As always, consult section 1.6.

3.4. COASPECTS 21

3.4 | Coaspects

Coaspects apply before case but after number, and they can be stacked:

- Additional (also A, even A): ⟨≥-tu⟩
- Exclusive (only A): $\langle \geq$ -(k, g, \dot{h} , \dot{g} , \dot{n})a \rangle depending on the place of articulation and voicing of the onset of the previous syllable
- Superlative (the most A): ⟨≥-do⟩
- Completive (all of A): <≥-tsek>
- Emphatic: ⟨►-ħraw⟩

Technically, any verbal aspect can be applied on nouns, but those outside the list above are rare.

3.5 | Prefixes

- Diminuitive: <ki->
- Augmentative: <to->
- Excessive: \dû->
- Feminine: <se->
- Masculine: <ne->
- False: <vil->
- Demonstrative prefixes:
 - \(\hat{hana}\) this
 - <rina-> that
 - <dana-> yonder
 - 〈hê-〉 other

3.6 | Appositive

In an appositive phrase, the base word (not the clarification) receives the suffix $\langle \pm - \text{vek} \rangle$, after all other affixes:

<u>Drahýl Rasémavek</u> Drahyn-Nŷrlí rase hada etu tŷrelke.

<u>Drahyn-GEN language-LOC-APPOSITIVE</u> Drahyn-land-GEN language 126 human\PL speak\PL-3ANM-PROG

Draħýl Rase, the language of Draħyn-Nŷr, is spoken by (about) 3,000,000 people.

22 CHAPTER 3. NOUNS

3.7 | Relational nouns

Drahýl Rase lacks adpositions or cases specialised for concepts such as "outside" or "through", but it can still express such concepts through *relational* nouns, which describe spatial or temporal relations. Relational nouns often use the zero-marked genitive.

Table 3.2: Some examples of relational noun use.

Phrase	Components	Translation
nâki-mojmé	tree + away + directional	away from the tree
hanamane-mojmé	today + away + directional	from today on
taga-nēmá	box + inside + locative	inside the box
forme-ħajmé	field + span + directional	through the field
kelinka-nurema	huts + middle + locative	amongst the huts
tak-sluvisko-heselár	three + square root + latch + adverbial	in terms of $\sqrt{3}$
pahnûnew-pasár	killing + intent + adverbial	with the intent to kill
suÿnut-tṡakér	dusk + despite + adverbial	despite the dusk

3.8 | Polarity

The negative of a noun is expressed with a particle $\langle k\hat{e}l \rangle$ before the noun. Hence, for instance, $\langle \bar{i}nylu \rangle$ means with us, and $\langle k\hat{e}l \bar{i}nylu \rangle$ means without us.

3.9 | Pronouns

Pronouns are separated by person and class (see table 3.3). The pronouns are given in Table 3.4.

Table 3.3: The pronoun classes of Drahýl Rase.

Class	Things that fall under this class
Divine	Deities
Human elite	Scholars, members of the military
Human non-elite	All other sentient beings
Non-human animate	Live animals and parts thereof
Inanimate	All other objects

The dual and plural forms of pronouns are derived regularly.

The dual and plural forms of first-person pronouns are exclusive. To convey the inclusive first-person plural, a first-person and second-person pronoun are used together.

Note that the first-person plural pronouns are exclusive. Inclusive pronouns are expressed using the conjunction of two pronouns: $\langle \hat{\imath} su\dot{y} \rangle = we$ and you.

3.9. PRONOUNS 23

Table 3.4: The pronouns of Drahýl Rase.

Class \ Person	1st	2nd	3rd
Divine	ervo	nime	
Elite	naba	revu	ħranu
Non-elite	ej	suġ	ane
Animate			nej
Inanimate			vas

24 CHAPTER 3. NOUNS

4 Verbs

Verbs (<hr\(\frac{\n}\)nu\; sg. <hr\(\frac{\n}\)nu\; lit. knots) are conjugated for the person and number of both the ergative and the absolutive arguments, an optional causative, evidentiality, sense, zero or more aspects and tense. Only the person and number of the absolutive argument is obligatory.

4.1 | Verb structure

Figure 4.1: The structure of a conjugated finite form of a verb.



Note that the only optional affix dependent on another optional affix is the dislocated patient of the causative, which depends on the causative marker.

Figure 4.2: The structure of an infinitive form of a verb.



26 CHAPTER 4. VERBS

4.2 | The infinitive form of a verb

The infinitive form of a verb ends in $\langle -ek \rangle$. Additionally, the pitch accent does not fall on the last syllable.

4.3 | Absolutive argument marking in finite forms

Conjugating for the absolutive argument involves adding an ending for person and, for plural patients, changing the stem of the verb by raising the high syllable (e. g. <zane> to <zene>). Dual forms receive a special suffix.

For verb conjugation, the inanimate class in table 3.3 is placed into its own group, and all other classes are combined into an animate class. This distinction is made only in the third person.

Table 4.1: Conjugation of \(zanek \rangle \) (to move).

(
	Singular	Dual	Plural
1st	zana	zanat	zena
2nd	zanu	zanut	zenu
3rd anim.	zanel	zaneś	zenel
3rd inanim.	zane	zanes	zene
0th		zano	
relative	zani		

The zeroeth-person marking is used for verbs that have no absolutive argument:

Table 4.2: Comparison between the presence of ABS and the absence.

Explicit ABS	Implicit ABS	No abs
Hjamárzi nerku rine.	Hjamárzi rine.	Hjamárzi reno.
bird-ERG seed\PL eat\PL-3	bird-ERG eat\PL-3	bird-ERG eat-0
The bird eats the seeds.	The bird eats them.	The bird eats.

4.4 | Ergative argument marking

This suffix is required only if the ergative argument is not explicitly mentioned elsewhere and it is not in the zeroeth person.

1.2	ixes for the person and number of the erga				
		Singular	Dual	Plural	
	1st	-to	-tot	-tu	
	2nd	-toso	-tosot	-tuso	
	3rd	-ta	-tat	-te	
	relative	-teba			
	reflexive	-tame			

Table 4.3: Suffixes for the person and number of the ergative argument.

4.5 | Aspect

A verb in Drahýl Rase can also receive zero or more aspect affixes. These come after the evidentiality markers in finite verb forms and immediately before the stem in the infinitive.

Note that Drahýl Rase's *aspects* range beyond the traditional sense of "aspect"; it also covers mood, modality, degree, tellicity and volition.

Name	Affix	Meaning
Habitual	-mo	Indicates an action performed as a
		habit.
Progressive	-ke	Indicates an action in progress.
Gnomic	-ĥe	Indicates a general truth or aphorism.
Iterative	-sit	Indicates a repeated action at one
		point in time.
Inclinative ¹	-ṅas	Indicates a tendency toward an ac-
		tion. Unlike the gnomic aspect, this
		does not suggest a universal.
		e.g. Hana-renus linka vinetenas.
		this-fox\PL-ERG house\PL
		scratch\PL-3-3.PL-TENDENCY
		These foxes tend to scratch houses.
Continuative	-kju	Indicates an action that is continuing
		to happen.
Momentane	-śu	Indicates an action that happens once
		or is short-lived.
Occasional ♦	-vir	Indicates an action that sometimes
		happens.
Temporary	-żir	Indicates a temporary state.

Table 4.4: Aspect markers for Drahýl Rase verbs.

28 CHAPTER 4. VERBS

ng. The vowel hap- st or
hap- st or
hap- st or
st or
st or
st or
ed to
ed to
ed to
ca to
hap-
пар-
ne to
ie to
man-
ective
eces-
esn't
to a
with
rb is
ather
to an
n ad-
')
o the
The
con-
nat of
e .
o the
r e in e i

4.5. ASPECT 29

Name	Affix	Meaning	
Discrete	-ni	Indicates one unit of action (e. g.	
		"walk" → "step")	
Intentional	-ра	Indicates an action done on purpose.	
Unintentional	-ży	Indicates an action done unintention-	
		ally.	
Voluntary ♦	-sej	Indicates an action done willingly.	
Involuntary ♦	-krej	Indicates an action done unwillingly.	
Meritative ♦	-bûr	Indicates that an action is deserved.	
Demeritative ♦	-kebûr	Indicates that an action is not deserved.	
Improper	-zań	Indicates that an action was done in	
		an improper manner ("mis-").	
Actual ♦	-fṡu	Indicates an actual state.	
Imperative	-tro	Indicates a command to the second-	
		person argument.	
Hypothetical	-vluý	Acts as an if-clause.	
		Mevu kêl sunuhe <mark>vluý, mîny</mark> penetuta.	
		rain NEG fall-3-HYPOT, flower\PL	
		see\PL-3-1.PL-FUT	
		If it doesn't rain, we will look at the	
		flowers.	
Conditional	-to	Indicates an action that depends on	
		another condition (i. e. equivalent to	
		our "would").	
Conflictive	-tśak	Acts as an although-clause.	
Analogous	-mes	Indicates the antecedent of an ana-	
		logy (i. e. equivalent to "for the same	
_ 1	1	reason that")	
Emphatic	-ħraw	Places emphasis on the verb.	
Reciprocal	-'ne	Indicates that ABS and ERG (or in n-	
		verbs, ACC and ABS) performed the ac-	
		tion on each other.	
Evident	-zu	Indicates an obvious action. Often	
A	1.	condescending.	
Antipassive ♦	-pah	Moves ERG to ABS, and ABS (if present)	
		to ACC. May be used instead of the	
		zeroeth-person ABS in order to avoid	
Evect	leat	rhyming.	
Exact	-kat	Indicates that the action is done or	
Annrovimata	-vis	known exactly.	
Approximate	-V15	Indicates that the action is done only	
▲ indi	cates aspect limits	approximately.	
♦ indicates aspect limited to formal language			

 $\label{thm:conditions} A spect affixes are ordered such that the leftmost affixes apply before those on the$

¹Thanks to mareck for suggesting this name.

30 CHAPTER 4. VERBS

right. Take the contrived example \text{tsagelteksavoduhanasitmanetufsutys}, starting before the first aspect affix:

⟨tṡageltekṡavoduħana⟩ I hear that they are making him ring the bell.

⟨tsagelteksavoduħanasit⟩ I hear that they are making him ring the bell repetitively.

〈tṡageltekṡavoduħanasitma〉 I hear that they are making him start ringing the bell repetitively.

⟨tṡageltekṡavoduħanasitmane⟩ *I hear that they are making him start ringing the bell repetitively again.*

⟨tsagelteksavoduħanasitmanetu⟩ *I* hear that they are also making him start ringing the bell repetitively again.

⟨tṡageltekṡavoduħanasitmanetufṡu⟩ I hear that, actually they are also making him start ringing the bell repetitively again.

⟨tṡageltekṡavoduħanasitmanetufṡuṫys⟩ I hear that, actually they are also about to make him start ringing the bell repetitively again.

If $\langle -\text{sit} \rangle$ and $\langle -\text{ma} \rangle$ were switched around, what is being repeated would be the act of *starting* to ring the bell.

4.6 | Tense

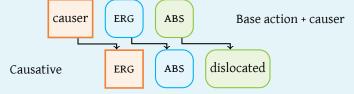
The tense marker, which comes at the end of a finite verb form, is one of the below:

- ⟨-Ø⟩ present
- <-ra> past
- <-ta> future
- <-rus> immediate past
- <-tys> immediate future

4.7 | Causative

Verbs can be marked as a causative. As seen in figure 4.3, this moves one argument to another position: inside the verb.

Figure 4.3: The movement of arguments in a causative.



4.8. EVIDENTIALITY 31

(If the base action has no ERG, then the causer assumes the ERG position and no further action is needed.)

The dislocated patient is incorporated in the verb, before the causative marker <-du>. It is not necessary to mark the dislocated patient.

4.8 | Evidentiality

Evidentiality is optionally marked after the causative marker.

- <-haka> by direct evidence
- ⟨-ħana⟩ by hearsay
- <-hame> inferential
- <-hamehe> inferential (self-evident)
- <-hala> by hope
- <-hale> by imagination
- <-hapa> by allegation
- ⟨-ħase⟩ by desire

4.9 | Comparative

The comparative marker $\langle g\dot{z}o-\rangle$, if present on a verb with no ERG, will cause the verb to compare the degree of the action between ERG and ABS. In otherwords, "X-ERG Y COMP-Z" means "X Zs more than Y", akin to the *out*- prefix in English.

Hênu kretenelnas. dog\PL run\PL-3ANM-INCLINATIVE Dogs tend to run.

Hênus tûku gżokretenelnas. dog\PL-ERG cat\PL COMP-run\PL-3ANM-INCLINATIVE Dogs tend to run more than cats.

4.10 | Direction

A verb may have a directional marker before the comparative marker.

- \(\sun-\) to a lower place
- <lak-> to a higher place
- <ren-> inwards
- <sak-> outwards, away
- <len-> with oneself

32 CHAPTER 4. VERBS

4.11 | Relation

A verb may have a relational marker before the directional marker.

- <nê-> inside (an unspecified place)
- \(\)\ outside (...)
- $\langle mu- \rangle$ to the side of (...)
- <kej-> around (...)
- <saj-> on top of (...)

Note that relational markers do not act as applicatives.

4.12 | Pitch accent

If the pitch accent of the infinitive falls on the natural location, then it will for any conjugated form.

If it falls one syllable before it, then it will fall one syllable before the natural location for any conjugated form, unless the natural location is on the third-to-last syllable, in which case it falls on the third-to-last syllable.

If it falls one syllable after it, then it will fall one syllable after the natural location for any conjugated form, unless the natural location is on the last syllable, in which case it falls on the last syllable.

4.13 Notes about formality

Formal language tends to revere brevity. As a result, when there is an option to either express something morphologically as opposed to periphrastically, it will prefer the former option.

On the other hand, informal language tends to use more periphrastic constructions, and avoid marking direction and relation morphologically. Compare the following examples:

```
Nêlumotokrejra.
REL_IN-read-0-1-INVOLUNTARY-PAST
```

Kolohevu vasa-nēmá lumotora. unwillingly there-inside-LOC read-0-1-PAST I unwillingly read inside.

Although the two sentences above express the same idea, the first sentence is more formal.

4.14 | Polarity

As with nouns, the negative of a verb is expressed with a particle $\langle k\hat{e}l \rangle$ before the verb

Similarly, tag questions are marked with the particle \tell>:

```
Munumár têl kotanurus.
slow-ADV TAG come-2-IMMEDIATE_PAST
You came late, right?
```

4.15 | N-verbs

N-verbs are a special class of verbs that, instead of taking ERG and ABS arguments, take ABS and ACC arguments. In the example below, \sinek\ is an *n*-verb.

```
Daj-manema ane ralan sinelra. previous-day-Loc pr.3.Nonelite sorrow-ACC feel-3ANM-PAST Yesterday, she felt sorrow.
```

Other n-verbs include $\langle \text{rumek} \rangle$ (depend, rely on).

Some verbs can be used either as a regular verb or an *n*-verb, but carry different meanings depending on usage:

Verb	N	Non-n
panek	see	look at
takek	hear	listen to
rakek	touch accidentally	touch intentionally
mumek	hate because of some intrinsic	hate for the sake of hating
	quality of what is hated	
ramek	break something that is in the way	break something, seeking out
		things to be broken

4.16 | Ditransitive verbs

Draħýl Rase is a secundative language; in other words, in ditransitive verbs, the recipient is the absolutive argument of the verb. The theme is marked with the instrumental case.

```
Zanys Narku zārerul vemtelra.
Zany-ERG Narku spoon-INSTR give-3ANM-PAST
Zany gave Narku a spoon.<sup>2</sup>
```

²If you're curious, 〈Zany〉 means robin and 〈Narku〉 means seed.

34 CHAPTER 4. VERBS

Note that *\Zanys \(\bar{N}\)arkume z\(\hat{a}\)re vemtera\(\righta\) is grammatically incorrect.

However, other verbs may act in a monotransitive or ditransitive manner. Thus, 〈Zanys Narku zārerul betlelra〉 and 〈Zanys Narkume zâre betlera〉 are both correct and mean "Zany sent Narku a spoon".

4.17 General comparatives and superlatives

The comparative prefix $\langle \text{g2o-} \rangle$ (mentioned in section 4.9) works only if the base sentence has no ergative argument and the subject of comparison is the absolutive argument. Alternatively, if the ergative argument is present and it is the subject of comparison, and there is no accusative argument, the verb can receive the antipassive aspect, demoting the ergative to the absolutive, but this method tends to be unusually formal.

The general approach is used only when an ergative argument is present in the base sentence or the subject of comparison is not the absolutive argument. This approach uses the relationals $\langle \dot{h} \hat{a} l e \rangle$ and $\langle k \hat{a} \rangle$ on the dominant and recessive subjects, respectively. These relationals are in turn declined for the case of the subject of comparison:

Pylus mîny-hâle setla-kâ rinehe. fish\PL-ERG flower\PL-CMPDOM leaf\PL-CMPRESS eat\PL-3-GNOMIC Fish eat more flowers than leaves.

Zany-hâles Narku-kâz gedu rene. Zany-CMPDOM-ERG Narku-CMPRESS-ERG meat eat-3 Zany eats more meat than Narku does.

Further difficulties arise from cases where the subject of comparison is the verb, or even complete clauses. In this case, the dominant verb receives the comparative prefix $\langle g\dot{z}o-\rangle$ and the completive aspect marker $\langle -t\dot{s}ek\rangle$, while the recessive verb receives the comparative prefix and the diminuitive aspect $\langle -ki\rangle$:

Mako varu-mulama gżopuluheltśek sydaseý gżolymetaki.
Mako lake-side-LOC COMP-catch_fish-3ANM-COMPLETIVE book\PL COMP-read\PL-3-3SG-DIM
Mako fishes beside the lake more than he reads books.³

In any case, omitting either the dominant or the recessive subject of comparison is ungrammatical.

Superlatives follow a completely different strategy. In most cases, the subject of comparison receives the <-do> coaspect or aspect:

Zakíl tages hrasodo lene.

³⟨Mako⟩ means *star*. Oddly enough, it's a masculine name.

west-GEN wind-ERG vigour-SUPER have-3
The west wind is the strongest.

Nehetu-tûr Zany naneldora. MASC-person-out_of-ADV Zany work-3ANM-SUPER-PAST Of the men, Zany worked the most.

As in the second example, the relational $\langle tu\dot{y} \rangle$ (adverbial: $\langle t\hat{u}r \rangle$) plus the adverbial case marks the basis of comparison.

Occasionally, multiple subjects of comparison might be marked:

Kaý-tûr suýdos gireltosodo. group-out_of-ADV 2SG.NE-SUPER-ERG attract-3ANM-2SG-SUPER Out of the group, he is attracted to you the most.

This double marking suggests that there are two plausible subjects of comparison.

4.18 | Dependent clauses

4.18.1 | Relative clauses

A relative clause, or one that modifies a noun, is formed by appending $\langle \blacktriangleright -k \hat{a} \rangle \rangle$ or $\langle \blacktriangleright -k \hat{a} \rangle$ to the conjugated verb. Either the relative pronoun strategy (using verbal affixes or the pronoun $\langle b \hat{a} \rangle$) or the gap strategy may be used to express the antecedent inside the clause. The relative pronoun strategy is the most common when the antecedent is the ABS of the clause or it would be otherwise unclear where it is. The gap strategy is the most common for non-ABS antecedents that are clear.

Table 4.6: Examples of relative clause usage.

Role of ante. in RC	Example
ABS	kunemike <mark>kâl sazuħa</mark>
	dance-relpro-prog-rel monkey
	the monkey that is dancing
	(⟨kunemekekâl sazuħa⟩ is also acceptable)
ERG	daj-manema hwonarakâl nehatu
	previous-day-LOC befriend-1-PAST-REL MASC-human
	the man who befriended me yesterday
	(< hwonatebarakâl nehatu> is also acceptable)
LOC	mîny flene <mark>kâl</mark> kinâĥe
	flower\PL grow\PL-3-REL hill
	the hill where the flowers grow
	(⟨mîny bāma flenekâl kinâhe⟩ is also acceptable)
GEN	hânu teneldūkâl kisehatu
	dog bark-3ANM-EXCESSIVE-REL DIM-FEM-HUMAN
	the girl whose dog barks too much

36 CHAPTER 4. VERBS

Role of ante. in RC	Example
	(〈bāli hânu teneldûkâl kisehatu〉 is also acceptable)
BENEFACTIVE	bāsane nana <mark>kâs</mark> rûma
	REL-BENEFACTIVE work-1-REL, NONRESTRICTIVE CHILD
	my child, whom I work for
	(〈nanakâṡ rûma〉 is somewhat acceptable but confusing)

 $⟨►-k \hat{a} l⟩$ is used for restrictive clauses, and $⟨►-k \hat{a} \hat{s}⟩$ is used for nonrestrictive clauses:

hânu teneldūkâl kisehatu dog bark-3ANM-EXCESSIVE-REL DIM-FEM-HUMAN the girl whose dog barks too much

hânu teneldūkâs kisehatu dog bark-3ANM-EXCESSIVE-REL.NONRESTRICTIVE DIM-FEM-HUMAN the girl, whose dog barks too much

Furthermore, despite allophony rules, ⟨►-kâṡ⟩ is not pronounced [kä:], but rather [kä:ɬ].

4.18.2 | Content clauses

Content clauses are clauses that stand in place of nouns. They are formed by appending $\langle \blacktriangleright - kaj \rangle$ to the conjugated form of a verb. The resulting clause can be declined as a noun, except that it is necessarily singular and its genitive form is $\langle \blacktriangleright - k\bar{a}li \rangle$.

Kejsa nînelmokâz klasake. subject\PL belittle\PL-3ANM-HABITUAL-CONT-ERG worry-1-PROG That he belittles his subjects is worrying me. or: I'm worried that he has a habit of belittling his subordinates.

4.18.3 | Quotatives

Some verbs accept an argument other than ABS, ERG or ACC. The *quotative* (QUOT) argument is used to show direct or indirect speech. To create a quotative, the particle $\langle \text{tes} \rangle$ is used.

"Tak pejson panara" tes tûrelra.
"three butterfly\PL-ACC see-1-PAST" QUOT say-3ANM-PAST
He said, "I saw three butterflies."

Len tynda peneltara tes tûrelra. four squirrel(\PL) see\PL-3ANM-3-PAST QUOT say-3ANM-PAST She said that she looked at four squirrels.

Sometimes, it may be useful to pass non-quotative arguments where a quotative is expected (e. g. *I didn't say anything*). In that case, the quotative relational noun <tene> (lit. word) plus the adverbial case is used:

Selko-tenér kêl tûrara. anything-QUOT.RELATION-ADV NEG say-1-PAST I didn't say anything.⁴

 $^{^4}$ But note that this could also be expressed as \langle Selsun kêl tûrara \rangle .

38 CHAPTER 4. VERBS

5 Numbers

5.1 | Cardinal numbers

Drahýl Rase uses a base-12 numbering system. The cardinal numbers from 0-12 are given below:

Table 5.1: The cardinal numbers from 0 - 12.

word
nâ
sel
mon
tak
len
bê
fû
żat
ko
rej
gym
ħyk
vôn

Words for numbers in the form $x \cdot 12$ for $2 \le x < 12$ are expressed as $\langle x-v \hat{o}n \rangle - e$. g. $\langle monv \hat{o}n \rangle = 24$; $\langle rejv \hat{o}n \rangle = 108$.

Words for numbers in the form $x \cdot 12 + y$ for $2 \le x < 12$ and $1 \le y < 12$ are expressed as $\langle x$ -vôn- $y \rangle$, but with a few exceptions:

- Long vowels in y are shortened; e. g. 17 = 12 + 5 is $\langle v \hat{o} nbe \rangle$, not $\langle v \hat{o} nbe \rangle$
- $\langle mon \rangle$ (2) and $\langle len \rangle$ (4) swallow the $\langle n \rangle$ of $\langle v\hat{o}n \rangle$; e. g. $62 = 5 \cdot 12 + 2$ is $\langle b\hat{e}v\hat{o}mon \rangle$, not * $\langle b\hat{e}v\hat{o}nmon \rangle$
- $\langle rej \rangle$ (9) is shortened to $\langle re \rangle$ and swallows the $\langle n \rangle$ of $\langle v \hat{o} n \rangle$; e. g. $33 = 2 \cdot 12 + 9$ is $\langle monv \hat{o} rej \rangle$, not * $\langle monv \hat{o} nrej \rangle$

40 CHAPTER 5. NUMBERS

⟨ko⟩ (8) and ⟨gym⟩ (10) change the ⟨n⟩ or ⟨vôn⟩ to ⟨n⟩ (though in the standard dialect, this is only an orthographic change); e. g. 82 = 6 · 12 + 10 is ⟨fûvôngym⟩, not *⟨fûvôngym⟩

Words for numbers less than 126 are expressed in the form

$$a \cdot 12^5 + b \cdot 12^4 + c \cdot 12^3 + d \cdot 12^2 + (x \cdot 12 + y)$$

where $(x \cdot 12 + y)$ is expressed using the rules above, and the remaining terms are expressed with the words:

Table 5.2: The cardinal powers of 12 up to 12^5 .

#	word
12^{2}	sanu
12^3	pôre
12 ⁴	rakir
12 ⁵	fegi

Words for numbers that are 12^6 or greater are split into groups of six digits and use the following words for powers of 12^6 :

Table 5.3: The cardinal powers of 126

#	word
12 ⁶	ħada
12 ¹²	vaza
12 ¹⁸	teħada
12 ²⁴	linħada
12 ³⁰	baħada
12 ³⁶	fuħada
12 ⁴²	żetħada
12 ⁴⁸	kuħada
12 ⁵⁴	rîħada
12 ⁶⁰	ġymħada
12 ⁶⁶	hykħada
12 ⁷²	vûnħada

5.2 Ordinal numbers

The ordinal numbers for 1st and 2nd are the suppletive forms \(\scrtama\) and \(\scrtamu\), respectively. Most ordinals after 2nd are expressed regularly with the suffix \(\scrtamu\). Ordinals that end with the following roots are formed irregularly:

5.3. FRACTIONS 41

Table 5.4: Suppletive ordinals

final	ordinal form
sanu	sanru
pôre	pôru
rakir	rakiru

5.3 | Fractions

Most fractions of the form 1/n are formed by suffixing $\langle -kul \rangle$. The exceptions are listed in the following two tables:

Table 5.5: Suppletive fractional forms

#	word
1/2	saga
1/12	bżarit or vôṅkul
1/144	kaslo
$1/12^{3}$	navam

Table 5.6: Suppletive fractional forms

ending root	fractional
rakir	rakirlo
fegi	fegilo
ħada	ħadalo
vaza	vazalo
teħada	teħadalo

Notes:

- Fractions of the form $1/(n \cdot 12)$, $1/(n \cdot 144)$ or $1/(n \cdot 12^3)$ (with $n \neq 1$) are formed regularly; e. g. $1/(3 \cdot 12^3)$ is $\langle takp\hat{o}rekul \rangle$, not * $\langle taknavam \rangle$
- But this does not apply to table 5.6; e. g. $1/(11 \cdot 12^4)$ is $\langle hykrakirlo \rangle$, not * $\langle hykrakirkul \rangle$
- The fractional forms of higher powers of 12^6 are not suppleted; e. g. $1/(12^{30})$ is $\langle bahadakul \rangle$, not * $\langle bahadalo \rangle$
- The pitch accent is shifted to the second-to-last syllable.

Fractions of the form x/y, where $x \neq 1$, are written as x (1/y)s. For example, tak kov inkulmeans 3 (1/100)s, or 3/100 (note the pluralisation). Likewise, 2/99 would be written mon kov intakkultemon kov in the ergative case, for instance, this would be written as mon kov intekkulzimon kov.

5.4 Distributive numbers

These are formed by suffixing ⟨⊳-vin⟩, and carry a meaning similar to "each" or "at a time".

Takvin tego linetat zanešra.

three-DISTRIBUTIVE box\PL hold\PL-3-3.DU move-3.DU-PAST The two carried three boxes each.

Kasu-ħajmé selvin nyvelra.

door-through-DIR one-DISTRIBUTIVE leave\PL-PAST *They left through the door one at a time.*

5.5 | Collective numbers

These are formed by suffixing $\langle \blacktriangleright -k \hat{o} \rangle$, and are equivalent to the English expression "between them".

Ťakkô tego linetat zanešra.

three-COLLECTIVE box\PL hold\PL-3-3.DU move-3.DU-PAST The two carried three boxes between them.

5.6 | Multipliers

Multipliers tell how many times one amount is relative to another. They are similar to the expression "x times as much as" or "x-fold", and they act as descriptors or adverbials. They are formed by appending $\langle \pm \text{-f$sal} \rangle$.

Kajnes vôlenfsal atúl kajne keme.

height-erg twelve-four-multiplier human-gen height equal-3

Its height is sixteen times the height of a human.

or: It is sixteen times as tall as a human.

6 Conjunctions

6.1 Juxtaposition

Juxtaposition is used to join two elements with an "and":

Nâkin / nâhen panara. tree-ACC mountain-ACC see-1-PAST I saw a tree and a mountain.

Kihatu klanel, unelra.

DIM-person be_lost-3ANM cry-3ANM-PAST

The child got lost and cried.

When written, nouns are joined with a slash (an interpunct $\langle \cdot \rangle$ in NTP), and clauses with a comma (a broken pipe $\langle \cdot \rangle$ in NTP).

When two predicates are joined, which of ERG, ABS or ACC occurs first in the first clause becomes the ABS in the second clause:

Hatus hânu rakel, kunemelra. human-ERG dog touch-3ANM dance-3ANM-PAST The person pet the dog and the person danced.

Hânu hatus rakel, kunemelra. dog human-ERG touch-3ANM dance-3ANM-PAST The person pet the dog and the dog danced.

6.2 $\langle ka \rangle$ and $\langle gy \rangle$

 $\langle ka \rangle$ (inclusive or) and $\langle gy \rangle$ (exclusive or) are explicit conjunctions that occur between what they join, and follow the same rules as juxtaposition.

When two or more of the three conjunctions occur in the same phrase, all three of these conjunctions have the same precedence level and are evaluated right to left. Explicit grouping is possible using <re ... zo>.

Table 6.1: Examples showing evaluation order of conjunctions.

ĎR	Translation
A B C	A and B and C
A ka B ka C	A or B or C
A B ka C	A and (B or C)
A ka B C	A or (B and C)
A B ka C D	A and (B or (C and D))
re A B zo ka C D	(A and B) or (C and D)

6.3 | The sequential conjunction (ruk)

Unlike simple juxtaposition, ⟨ruk⟩ implies a sequence:

Kihatu klanel ruk unelra.
DIM-person be_lost-3ANM and.SEQ cry-3ANM-PAST
The child got lost and then cried.

6.4 | The simultaneous conjunction (mik)

Similarly, ⟨mik⟩ implies that two actions happened in parallel:

Kihatu klanel mik unelra.

DIM-person be_lost-3ANM and.SIMUL cry-3ANM-PAST

The child got lost while she cried.

7 Adverbs

It is commonly said that there are no adverbs in \dot{D} rahýl Rase. This is not entirely true, but true adverbs are a closed class. They do not receive any inflection.

Table 7.1: Some adverbs in Drahýl Rase.

Adverb	Meaning
huna	probably
mamane	forever
selšun	at all, ever, suddenly
rūnaħâr	in a few seconds
turusti	anymore
laksun	then, if that is the case
laṅkaṡaṅka	a long time ago
naý	but, however
kolohevu	unwillingly
anasana	often

It is more common to use the adverbial of a noun: $\langle munuma \rangle$ slowness $\rightarrow \langle munum\acute{a}r \rangle$ slowly.

8 Derivational rules

Derivational rules (<rilak>; sg. <relak>; lit. paths) are rules that form a related word from a root.

8.1 | Verb-to-verb rules

These, as the name suggests, convert a verb into a related verb. These are called <helahreniw (sg. <helahrenew); lit. re-tying) in Draħýl Rase. These are not particularly common, given the rich inflectional morphology of verbs.

8.1.1 | Reversive

Example: $\langle mepek \rangle learn \rightarrow \langle slumepek \rangle forget$

Example: $\langle helek \rangle cure \rightarrow \langle sluhelek \rangle infect ("un-cure")$

Prefixing \(\silu- \) will change the meaning of an intransitive or transitive verb to its reverse.

8.1.2 | Repetitive

Example: $\langle mepek \rangle learn \rightarrow \langle helamepek \rangle relearn$ Example: $\langle hrenek \rangle tie \rightarrow \langle helahrenek \rangle retie$

Prefixing \(\)hela-\range will change the meaning of an intransitive or transitive verb X to mean "to X again".

8.2 | Verb-to-noun rules

These convert a verb into a related noun. In Drahýl Rase, they are called \(\s\)ilhreniw\(\) (sg. \(\s\)ilhrenew\(\); lit. untying\(). A common method to learn these constructions is to use the dummy verb \(\s\)b\(\)zebek\(\) and its derivations to show its role.

8.2.1 | Agent noun

These are nouns describing an entity who performs an action. They are distinguished by the role of the agent in the action in question and the animacy of the agent.

Table 8.1: Agent derivations. These can substitute either the $\langle -ek \rangle$ infinitive affix or the $\langle -kaj \rangle$ content clause affix. The former substitution is shown first, followed by the latter. All of the affixes shift the stress to the second-to-last syllable.

Role \ Animacy	Animate	Inanimate
ERG	-eplū / -kaplū	-etanu / -ketanu
	panek look at	sunuhek fall, drop
	paneplū guard	mevu-sunuhetanu rain machine
ABS	-oplū / -kuplū	-otanu / -kotanu
	benek reside	hralek burn, cook
	benoplū resident	hralotanu fuel

Agent nouns can be compounded. An ERG-agent noun can be prepended with an ABS-argument, and vice-versa (though, as usual in compounding, only the second noun is declined):

```
mevu-sunuhetanu
rain-fall-AGENT.ERG.INANIMATE
rain-dropp-er or rain machine
```

```
nŷr-rimoplū
land-be_a_burden-AGENT.ABS.ANIMATE
someone who is a burden to the country or societal waste
```

Hence, the mnemonics are $\langle B\dot{z}ebepl\bar{u}z\,b\dot{z}ebo\rangle$ A foo-er foos and $\langle B\dot{z}ebopl\bar{u}z\,b\dot{z}ebel\rangle$ A foo-ee is fooed.

8.2.2 | Action noun

As usual, these are distinguished by role. In other words, there is a distinction between the act of being the ERG of a verb and the act of being the ABS.

Table 8.2: Action derivations. These are formed by substituting ⟨-ek⟩ with another affix.

Role	New affix
ERG	▶-ew
	tšalek fight $ ightarrow$ tšalew battle
ABS	⊳-esa
	panek see $ ightarrow$ panesa appearance

Note that the ABS and ACC arguments of *n*-verbs are treated as ERG and ABS in action nouns.

Hence, the mnemonics are \Bzebew: bzeboto \Fooing^{erg}: I foo and \Bzebesa: bzeba \Fooing^{abs}: I am fooed.

8.2.3 | Location noun

These are distinguished between natural and manmade locations.

Table 8.3: Location derivations. These are formed by substituting $\langle -ek \rangle$ or $\langle -kaj \rangle$ with another affix. All of the affixes shift the stress to the second-to-last syllable.

~			
	Location type	Affix	
	Natural	-ekolo / -kekolo	
		rumek hunt $ ightarrow$ rumekolo hunting grounds	
	Manmade	-elenka / -kalenka	
		renek eat $ ightarrow$ renelenka restaurant	

Hence, the mnemonic is \Bzebelenkama binel bzibelpah\\ In the foo-house, they reside and foo.

8.2.4 | Temporal noun

Example: $\langle mepek \rangle learn \rightarrow \langle mepesu \rangle schooltime$

These describe the time when an action happens. $\langle -ek \rangle$ is replaced with $\langle \triangleright -e\dot{s}u \rangle$, and $\langle -ka\dot{s}u \rangle$.

Hence, the mnemonic is \Bzebesuma vledel bzibelpah\rangle At foo-time, they wait and foo.

8.2.5 | Pattern noun

Example: $\langle \dot{h}ralek \rangle cook \rightarrow \langle \dot{h}ral\'elaj \rangle recipe$

These describe a pattern or blueprint for an action. $\langle -ek \rangle$ is replaced with $\langle \triangleright - \text{élaj} \rangle$, and $\langle -kaj \rangle$ with $\langle \triangleright - \text{kélaj} \rangle$.

Hence, the mnemonic is $\langle \hat{E}z | b\dot{z}eb\acute{e}laj | lume b\dot{z}ebo \rangle^1$ *I read the foo-book and foo.*

8.2.6 | Instrument noun

Example: $\langle tanek \rangle$ go, walk $\rightarrow \langle tanive \rangle$ a tool for walking $\rightarrow \langle tanivé | vunu \rangle$ walking-stick

These describe an instrument used for an action. $\langle -ek \rangle$ is replaced with $\langle \triangleright -ive \rangle$, and $\langle -kaj \rangle$ with $\langle \triangleright -kajve \rangle$.

Hence, the mnemonic is \Bzebiverul bzebo\> They foo with the foo-tool.

¹using whatever first-person pronoun is appropriate

8.2.7 | Derivative noun

The derivative noun is used to describe a product made from an action. Again, there is a distinction between natural and manmade derivatives:

Table 8.4: Derivative derivations. These are formed by substituting $\langle -ek \rangle$ or $\langle -kaj \rangle$ with another affix. All of the affixes shift the stress to the second-to-last syllable.

Derivative type	Affix	
Natural	-enej / -kenej	
	ponek bite $ ightarrow$ ponenej result of biting (e. g. bite marks)	
Manmade	-eklane / -keklane	
	$\dot{ ext{h}}$ ralek $\cot o$ $\dot{ ext{h}}$ raleklane $\cot ext{food}$	

Hence, the mnemonic is \Bzebo bzebeklane srane \rightarrow They foo and make foo-product.

8.2.8 | Tendency noun

Example: $\langle horek \rangle$ *laugh* $\rightarrow \langle horura \rangle$ *tendency to laugh* $\rightarrow \langle horurál$ atu \rangle *a person who tends to laugh*

These create an noun that means "tendency to do X", which in turn is almost always used in the genitive or as the ABS of <lenek> to have.

 $\langle -ek \rangle$ is replaced with $\langle \triangleright -ura \rangle$, and $\langle -kaj \rangle$ with $\langle \triangleright -kura \rangle$.

Hence, the mnemonic is \Bzeburál atu bzebonas \A person with the tendency to foo tends to foo.

8.2.9 | Craft noun

Example: $\langle \dot{g}unek \rangle$ experiment, torture $\rightarrow \langle \dot{g}unyw \rangle$ science

These create a noun that means "the art of doing X". $\langle -ek \rangle$ is replaced with $\langle \blacktriangleright -yw \rangle$, and $\langle -kaj \rangle$ with $\langle \blacktriangleright -\dot{n}yw \rangle$.

Hence, the mnemonic is **\Bzebyw** varnekâl etu anasana bżebo**** *Those who enjoy the art of fooing often foo.*

8.3 Noun-to-noun rules

These convert a noun into a related noun. In Drahýl Rase, they are called (sg. (lakan-hej); lit. spanning over or crossing).

Due to the number of such rules and their straightforwardness, we express them in a table.

Table 8.5: Noun-to-noun rules.

Name	Affix	Description
Collection	▶-kaÿ	A collection of the noun.
		Ex. $\langle \text{n}\hat{\text{a}}\text{k}\text{i}\rangle$ tree \rightarrow $\langle \text{n}\hat{\text{a}}\text{k}\text{i}\text{k}\text{a}\dot{\text{y}}\rangle$ forest
Bounty	⊳-tanu	Full of; supplied with; having much of.

Name	Affix	Description
		Ex. $\langle vu\dot{y}ra \rangle$ mold $\rightarrow \langle vu\dot{y}ratanu \rangle$ moldiness
Negative	kê-	Obvious.
		Ex. \langle denutanu \rangle finite \rightarrow \langle kêdenutanu \rangle infinite
Reversive	ślu-	The reverse action.
		Ex. $\langle visko \rangle$ squaring $\rightarrow \langle sluvisko \rangle$ square root
Archetype	≥-ko	An entity of the quality.
		Ex. $\langle \text{kensu} \rangle$ redness $\rightarrow \langle \text{kensuko} \rangle$ red thing
Natural derivative	▶-nej	Obvious.
		Ex. $\langle \text{narku} \rangle$ seed $\rightarrow \langle \text{narkunej} \rangle$ young plant
Manmade derivative	⊳-plane	Obvious.
		Ex. $\langle \text{nâki} \rangle$ tree $\rightarrow \langle \text{nâkiplane} \rangle$ wood
Partial	▶-mân	A part of something.
		Ex. $\langle \text{nâki} \rangle$ tree $\rightarrow \langle \text{nākimân} \rangle$ branch
Friend	▶-tûn	A friend or proponent of something.
		Ex. <sluklanew> correcting misleading informa-</sluklanew>
		tion $ ightarrow$ \langle sluklanewtûn $ angle$ proponent of correcting
		misleading information
Possessor	⊳-kâdu	One who possesses something.
		Ex. \langle nŷma \rangle wisdom \rightarrow \langle nŷmakâdu \rangle wise per-
		son
Container	≥-sew	A container for or a typical home of something.
		Ex. $\langle k\hat{e}\hat{s} \rangle$ arrow $\rightarrow \langle k\bar{e}\hat{s}sew \rangle$ quiver
		Ex. $\langle \text{hawma} \rangle$ spider $\rightarrow \langle \text{hawmaséw} \rangle$ spider
cu 1	. 1	web
Study	⊳-relu	The study of something.
C ()		Ex. $\langle \text{reka} \rangle$ number $\rightarrow \langle \text{rekarelu} \rangle$ mathematics
Craft	▶-nyw	The art or craft of something.
		Ex. $\langle \text{rakama} \rangle$ story $\rightarrow \langle \text{rakamanyw} \rangle$ literature
Classica	>-ha	(field of study)
Change	≥-ria	The act of gaining some quality.
D.fli		Ex. ⟨revet⟩ pale, white → ⟨revetha⟩ lightening
Reflexive	ne-	A quality pertaining to oneself or each other. Ex. $\langle k\bar{e}kemew \rangle$ difference $\rightarrow \langle \dot{n}ek\bar{e}kemew \rangle$ di-
		· //
Agent	≥-hat	versity One who does.
Agent	<u> </u>	Ex. $\langle \text{rekarelu} \rangle$ mathematics $\rightarrow \langle \text{rekareluhat} \rangle$
		mathematician
		mamematician

In general, $\langle \triangleright$ -relu \rangle suggests a more objective field of study, and $\langle \blacktriangleright$ -nyw \rangle a more subjective one. Interstingly, *science* is translated as $\langle \dot{g}unyw \rangle$, which uses a derivation analogous to the latter.

8.4 | Noun-to-verb rules

These are called \(\text{hrenilaj} \) (sg. \(\text{hrenilaj} \); lit. tying recipe).

8.4.1 | Becoming

Example: $\langle \text{kensu} \rangle \text{ red} \rightarrow \langle \text{kensunek} \rangle \text{ redden}$

This is a simple suffix \geq -nek \rangle and produces an intransitive verb. If the pitch accent somehow falls on the last syllable with the shift, it instead falls on the second-to-last: $\langle hajnek \rangle$ instead of * $\langle hajnek \rangle$.

8.4.2 | Measure

Example: $\langle kaku \rangle year \rightarrow \langle kakunvek \rangle be x years old$

Example: $\langle \dot{n}etra \rangle$ unit of distance equivalent to shoulder-to-fingertip distance (~0.75 cm) \rightarrow

⟨netranvek⟩ be x nitra tall / long

Example: $\langle \text{farep} \rangle$ unit of mass $(\sim 1.5 \text{ kg}) \rightarrow \langle \text{faremvek} \rangle$ weigh x ferep

A longer example:

Vômon pavranveto.

twelve-two pavra-MEASURE-3-1 *I am fourteen pevra tall.* (1 pavra = 1/6 netra)

The measure rule takes a unit of measure and outputs a transitive verb meaning "ERG measures ABS units". It is formed by:

- Changing the coda to the nasal at the same place of articulation (but $\langle h \rangle$ and $\langle h \rangle$ change to $\langle \dot{n} \rangle$, and $\langle \dot{t} \rangle$ and $\langle \dot{d} \rangle$ to $\langle n \rangle$). If there is no coda, append an $\langle n \rangle$.
- Appending ⟨⊳-vek⟩.

9 | Semantics

This chapter is meant to be a guide on how to use certain words, and may help you translate text to or from Drahýl Rase.

9.1 | Predicative possession

Uninterestingly, predicative (alienable) possession is expressed with the verb <lenek> have, hold, possess. (This verb is also used to assign a quality to the noun.)

```
Bûn êz lene.
cup I.NONELITE-ERG have-3
I have a cup.
```

Inalienable predicative possession uses the relational \(\)dura\(\) glue and the verb \(\)atek\(\) exist.

```
Mon takit-durár ata.
two ear-DU-glue-ADV exist-1
I exist with two ears.
or: I have two ears.
```

Predicative association (e. g. *I have a dog*) uses an expression that is translated to *live with*:

```
Hânunylu bena.
dog-COM reside-1
I live with a dog.
or: I have a dog.
```

9.2 | "To be"

The English verb "to be" has no direct translation in Drahýl Rase because it has several uses:

- to express identity
- · to express membership or subsethood
- to express location
- · to express a property
- · to express definition
- to express existence

Each of these meanings is covered by a different verb in Drahýl Rase.

9.2.1 | Identity

Identity is expressed with the verb \(\text{kemek} \) equal:

```
Vasaz Tasara keme.
Vasay-ERG Tasara equal-3
[The city of] Vasay is Tasara.<sup>1</sup>
```

9.2.2 | Membership

Membership is expressed with the verb \(\)asek\(\) include, contain. Note that the ERG argument is always plural and refers to the superset:

```
Mâra etus asel.
Mâra human\PL-ERG contain-3ANM
[The set of] humans contain[s] Mâra.
or: Mâra is a human.
```

Hrêne nêkis ese. birch\PL tree\PL-ERG contain\PL-3 Birches are trees.

Note that juxtaposition of two nouns declined in the ergative case produce unexpected results:

```
Hênus / tûkus asel.
dog\PL-ERG cat\PL-ERG contain-3ANM
It is a dog or a cat. (literally [The set of] dogs and cats contains it.)
```

 $^{^1}$ Vasaý and Tasara are the Drahýl Rase and Kavinan names for the same city, respectively.

9.2. "TO BE" 55

In order to produce the intended result, the clause must be repeated:

```
Hênus asel, tûkus asel.
dog\PL-ERG contain-3ANM cat\PL-ERG contain-3ANM
It is both a dog and a cat.
```

Note that \(\asek \rangle \) is also used for the conventional sense of *including* or *containing*:

Tagas laki ase. box-ERG salt contain-3 The box contains salt.

9.2.3 | Location

Location is expressed with the verb \(benek \rangle \) be at, reside, stand, live:

Suỳlí lenkama bena. PR.2.NONELITE-GEN house-LOC be_at-1 *I am at your house.*

9.2.4 | Property

⟨lenek⟩ have, possess is used for qualities:

Zekkus revet lene. rabbit-ERG white have-3 *The rabbit is white.*

9.2.5 Definition

⟨hsenek⟩ ERG is defined as ABS is used:

Pavras fûkul netra hsene. pavra-erg six-fraction netra defined_as-3 A pavra is one-sixth of a netra.

9.2.6 | Existence

This uses <atek> exist.

Vanrakajkáne ata. ponder-1-CONTENT-CAUS exist-1 I think; therefore, I am.

9.3 | "Good" and "bad"

There are no direct translations of good or bad in $\dot{D}rah\acute{y}l$ Rase. One must specify by which metric.

10 | Miscellanea

This chapter covers often-neglected topics that are too small for their own chapters.

10.1 | Units of measure

10.1.1 | Time

The following table shows the most common units of time:

Table 10.1: Units of time.

Name	Definition	Approximation
kaku (= year)	365.25 mene, 8 or 9 diku	1 year
deku	44 or 45 mene	
nusa	6 mene	
mane (= day)		1 day
nevur	1/12 mane	2 hours
tarnu	1/72 nevur	5/3 minutes (100 seconds)
pśule	1/108 tarnu	0.925 seconds

The kaku starts on the first day of the first deku on or after the 12th mane before the spring equinox.

→ Names of diku

Table 10.2: Names of the diku.

Name	Length	Origin
zandek	44	<zany> robin</zany>
kazdek	45	⟨kasla⟩ lily
têdek	44	⟨têke⟩ sun
mevdek	45	⟨mevu⟩ rain
sundek	44	⟨sunuhek⟩ fall down
šidek	45	⟨śiki⟩ dust, powder
guldek	44	⟨guli⟩ ice
mordek	45	⟨moru⟩ black
hraldek	44	⟨hrale⟩ fire

Mordek is an intercalary deku that appears only in keku with nine diku.

→ Names of the mene of the nusa

Starting from the first day of work, these are:

- pakuý-mane
- sanlu-mane
- kônre-mane
- grefu-mane
- zekku-mane
- Idisa-mane

Idisa-mane is commonly considered a day of rest. The first mane of the kaku is set such that the last mane of the kaku is *Idisa-mane*.

10.1.2 | Length

The following table shows the most common units of length:

Table 10.3: Units of length.

Name	Definition	Approximation
swana	2520 ńitra	1.89 km
'netra	shoulder-to-fingertip distance	75.0 cm
pavra	1/6 netra	12.5 cm
nûko	1/6 pavra	2.08 cm
hjali	1/15 pavra	8.33 mm

10.1.3 | Mass

The following table shows the most common units of mass:

Table 10.4: Units of mass.

Name	Definition	Approximation
farep		1.56 kg
vune	1/24 farep	65 g

11 | Example Texts

11.1 Varwe (translations of foreign works)

11.1.1 | Helakotanesa Translation of William Butler Yeats' "The Second Coming". Kolonekâl hjuláma funelkjukâl large-become-3-rel vortex-loc rotate-3ANM-CONTINUATIVE-REL Turning and turning in the widening gyre (A point of subtlety: \(\)kawsa\(\) wide is not used since the vortex is inferred to be expanding in two dimensions.) pzñ 65f257t pt 6j558 Dâba talgeplūn kêl takelġe, falcon take_care_of-AGENT-ACC NEG hear-3ANM-DEONTIC_POTENTIAL The falcon cannot hear the falconer; (\langle d\hat{a}ba \rangle can technically refer to any bird of prey.) Ły6 čφ¦ ξ6 μ5 ο<u>6</u>ξβ<u>3</u>ξ¦ Nŷr hise, nure kêl hrenetamege, world fall_apart-3 centre NEG tie-3-REFLEXIVE-DEONTIC_POTENTIAL Things fall apart; the centre cannot hold; βφόςτο τηθεχε πη5ε¦ Kasra-hevesi nŷr-ħajmé betlema, leader-hole world-through-DIR fly-3-INCHOATIVE Mere anarchy is loosed upon the world, ō,6φ ξὲξμχ5 56ηξ d5,ο6ξ¦ Uros nefinekâl lerûna sluhrene, blood-ERG dark-BECOME-3-REL tide REVERSIVE-tie-3 The blood-dimmed tide is loosed ...

```
Ħeli-koloma palsúl rêku sunemetšek,
all-place-Loc innocence-GEN ceremony drown-3-COMPLETIVE
and everywhere / The ceremony of innocence is drowned
Mrasadól etus selsun marda kêl leneke,
virtue-SUPER-GEN human\PL-ERG at_all conviction NEG have-3-PROG
The best lack all conviction, ...
3,213, gôy 365
Mogodokêdu ruhas mirel.
evil-super-person_with\pl passion-erg fill-3
while the worst / Are full of passionate intensity.
tηtς6 tεωβt εξ5;
Nūnêr vanenran penel,
death-ADV divine_wisdom-ACC see\PL-3ANM
Surely some revelation is at hand;
(lit. Surely they see some divine wisdom)
ε<sub>η</sub>ες6 ō5ββεφ πε̄μ
Nūnêr Helakotanesa beneke.
death-ADV AGAIN-come-ACT.P be_at-3-PROG
Surely the Second Coming is at hand.
οδββεφ∥ μηςξάωμξά
Helakotanesa! Tûramanakajmá
AGAIN-come-ACT.P say-1-INCHOATIVE-EXCLUSIVE-CONTENT-LOC
The Second Coming! Hardly are those words out / When ...
Ły6āy5 6ōt êt; j'thj
Nŷr-ħezél rehun pana, ġunata.
world-spirit-GEN image-ACC see-1 torture-1-3
a vast image out of Spiritus Mundi / troubles my sight. ...
(This is a fairly liberal translation.)
ε5765 οθη5 625ε.
Plūnli havatlí rúħlape /
sand-gen desert-gen wasteland
a waste of desert sand;
(Note the slash used to mark juxtaposition.)
265 og og sjā.
```

```
Girúl ehu atúl môdu /
lion-gen body human-gen head
A shape with lion body and head of a man,
(No slash is used between \( \frac{\text{girúl ehu}}{\text{ and }} \) and \( \text{atúl môdu} \) in order to avoid confusion.)
ης μησο μς 5 5,6μχ 5 ξ35 εες.
Têke-tûr kêl lurakâl numál panew
sun-like-ADV NEG have_mercy-1-REL empty-GEN see-ACT.A
A gaze blank and pitiless as the sun,
ā,ξ36 ō5p ȳξp¦ μζ3
Munumár helde zeneke, kejmá
slow-ADV leg\PL move\PL-3-PROG around-LOC
Is moving its slow thighs, while all about it

ξξ5 ôtμčχ36ў5 ξξ ňμ5

Fanúl havat-hjamerzíl nifi bitle.
anger-GEN desert-bird\PL-GEN shadow\PL fly\PL-3
Wind shadows of indignant desert birds.
కెళ్లి రేస్తుక్రం కిష్ణ, స్త్రవ్త
Nefi helasunuhe, nay hyo
darkness AGAIN-descend-3 but now
The darkness drops again but now [I know]
Galúl rajnesál vômonsanu mene
stone-GEN sleep-ACT.P-GEN 12-2-144 year\PL
[That] twenty centuries of stony sleep
ἔξφ βρόξερό να νοί
Funes koderifnekera tes tuha,
cradle-ERG nightmare-BECOME\PL-3-PROG-PAST QUOT know-1
Were vexed to nightmare by a rocking cradle,
67 0,5 $6\rac{1}{2}5 3\chi25 2\chi25
Rû hýo surekâl mêl mogól gane
time now know-3-REL what-GEN evil-GEN beast
And what rough beast, its hour come round at last,
εμρομχώε ηςμοσί βεογ
Nakkelkajsáne Bêtlehemé tanel?
be_born-3anm-content-benefactive Betlehem-dir go-3anm
Slouches toward Bethlehem to be born?
```

A | The Drahýl Rase lexicon

An entry looks like this:

marda *n* castle, fortress, stronghold, conviction, firm From left to right:

- 1. The entry the Drahýl Rase term listed.
- 2. The part of speech of the corresponding entry:
 - *n* a noun or pronoun
 - v a verb
 - vn an n-verb
 - *vn?* a verb that can be used as either an *n*-verb or a non-*n*-verb. In this case, both usages are clarified in the notes.
 - v2 a verb that can be used as either a monotransitive verb or a ditransitive verb
 - v2x a verb that is always used as a ditransitive
 - adv a true adverb
- 3. The definition the gloss for the corresponding entry.
 - (a) (A) the ergative argument of the verb.
 - (b) (P) the absolutive argument of the verb.
 - (c) (QUOT) the quotative argument of the verb.
- 4. If applicable, any special grammatical or semantic notes for this term.
- 5. Optionally, examples of usage.
- ej n I pew n rest, remainder pajso n butterfly pasa n intention

pyse n south pista n platform, pedestal	tuỳ n resemblance, like Adverbial form is tuỳrí.
pasek v (P) answers (QUOT) pusek vn (P) lies on, against (O)	tuý n out of (used in superlative constructions: noun + $tural{u}$) Adverbial
panek vn? look at, see, turn to-	form is tûr.
ward, find, face n = see; non-n = find	tape n dry
ponek v bite	totun largeness atek v exist
panā n feather	atek v exist tajka n branch, bough
paman snake	taka n hole taka-nēme lit. into
prakek v criticise, improve	a hole to no end, relentlessly
prasa n thin, faint, sparse persek v (A) defends, protects	takin ear
against (P)	teku <i>n</i> not functioning, not work-
prunek <i>v</i> cut out, excise, delete	ing, broken
paruvo n society	tewko <i>n</i> taste, preference
paruvek v socialise, live in organ-	takatu n structure, building
ised tribes	takek vn ? hear, listen to $n = $
peśek v collapse, close (umbrella)	hear; non-n = listen to
psafri n appearance, looks	takika n happiness
psule n unit of time (~ 0.92 sec)	tekkan shelf, grid
pṡaldżek v (P) shakes, trembles	takru n pair of shoes
psejda n letter	itase <i>adv</i> perhaps, maybe
pela n table	itos n riding animal
pelu n left	tes n quotative
pulu n fish	tusuỳ n cliff, promontory tustera n chaos
plety n parent	tusru <i>n</i> servant
palsu n innocence	tasavo n drum
plasko <i>n</i> rubble	tene <i>n</i> word, quotative relational
puluhek v catch fish	tanek v go, walk with stop as-
plû n hand, arm	pect, can mean "stop" or "arrive"; with
plûn n sand	start aspect, can mean "start" or "depart"
plûgejlek v tolerate (cf. gejlek) peva n glyph, letter, character	tenek v make noise, bark
pavra n unit of length = $1/6$ hetra	tuỳnek v (A) resembles (P)
puṅa n knee	tenfo n maple tree
puńzek v crawl	tynda n squirrel
puzanek v pull, be pulled, invite	tamu n skin, hide
(to A = A-kane)	tomun domesticated animal
pân n line of sight, what is being	tomek v bind, control, drive tihnek v crush
seen, view	tihnek v crush tehu n fence, wall
	tuhu n wisdom
t	tuhek v (P) knows, thinks (QUOT)
	turek v light (a candle or light
atu n human	switch), turn on, open (a door or win-
toỳ n deed, act	dow), start (a fire)

trakas n pompous, boastful trasi n morning turusti adv anymore tarno n brick turnek v expand, stretch tsepe n cave tsake n war, battle, despite tasef n noodles tsane n basket tsalek v fight, struggle against tsagek v shout, ring (bell) tawla n skill talan n goose talmo n clarity, lightness talgek v raise, take care of	kej n environs, surroundings, around, about Singular. kapa n milk keppa n hallway, corridor kajto n stove katja n trousers kotanek v come, return, arrive kaku n year kajkek v hide kekoro n most, majority kekên n frog kajsa n subject, inferior, person of lower rank, subordinate kasu n door, gate kawsa n width, wide (1D)
telġek v prepare for, be prepared for tovo n sheep tavra n plate, one's share of tavlu n egg tevalek v guess (QUOT P) taga n box tage n wind	kasek v serve, follow kasek v penetrate, breach, invade kasek v wake up kasna n dense, frequent, often, crowded kesma n window kasra n military leader, splendour kasra-hevesi n anarchy
tegira n attractive, beautiful, handsome (person) tenge n noise tażaru n summer solstice têke n sun têk-sunuh n midnight têlaka n dawn, sunrise têg n bone tôku n cat tône n rainbow tôrenu n palace tûrek v speak, say ≠ satek; speaker → P tûle n hard, difficult tûlo n heavy, stubborn tûd n strength, strong	kaslu n lily kisel n alder tree kajne n high, tall, height, proud, pride kanu n room konu n moss kune n outside kento n name kunek v decay, wither, rot, perish kensu n red konsu n ladder kunemek v (P) dances kanre n distance between konrek v request, ask for, call kinâhe n hill kemew n same, equal kemek v equal
\mid k kaý n collection, bundle, group, organisation ke n temporary, fleeting	kemvek v leave behind kahan adv already kaħek v swim keħen n bucket kejhátu n neighbour kohatu n guest

ker conj (maths) times	koderef n nightmare
kretanek v run, be launched	kebenek v camp, reside temporar-
(rockets or fireworks)	ily
karek v call oneself, assign to one-	kâren n space, volume
self	kâvek v trip, stumble
kerek n (maths) multiply	kês <i>n</i> arrow, apex, peak
krenu <i>n</i> earliness, speed, sudden,	kêva n blind
fast, early	kêdek v surround
kremek v tear, tatter	kômo n (source of) hope
ksoj n dummy noun	kôlo n here For brevity, it is not
ksaki n phrase, sentence	necessary to add the locative suffix.
ksakimyu <i>n</i> syntax	kût n resource, wealth
ksusa n lightning	the contract of the contract o
ksumu n chain	kûla n piece, shard, rag
ksavo n bell	kŷru <i>n</i> nest
ksuva n lavendar	
keli n knife, blade	S
kile <i>n</i> smallness	1 -
klu n a few, several	saj <i>n</i> surface, top
	suý n you
kolo n ground, place, floor Also	sepu <i>n</i> ~ times For brevity, it is
used as an adjective to mean "much",	not necessary to add the temporal suffix.
"many", "large", "wide" (2D) or "this".	supane <i>n</i> care, careful
kula n scale (for weighing)	siplu <i>n</i> complex, ornate
kaltanu n clock	satek v tell, speak to ≠ tûrek;
kalek v (P) feels pain in (A)	speaker \rightarrow A; audience \rightarrow P
kelek v need	astan n how many?
klanew n state of being lost, mis-	satanek v travel to In this case,
leading, false logic	A travels to B = A-s B satane
kelenka n hut	
klanek v be lost, abandon, wander	satla n leaf
masew klanek (A) falls short of breath	asaka n danger
kolman <i>n</i> today	asek v contain, include This
kolo-malke n ground floor of a	verb can also be used to mean "is" in the
building	appropriate case. e. g. Etus Mâra ase.
kluha n backside, behind	- Mâra is a human. Note that A is always
kolohevu adv unwillingly	plural in this case.
klasek v (P) is worried / concerned	sako <i>n</i> village
/ disturbed about (A)	seki n gender
klîkan itch	suỳku <i>n</i> sugar
klûd n flat object, pane	sikla n phial
kavrek v spill, pour (a liquid)	sjasek v (A) catches, arrests, grabs
kagi <i>n</i> foolish, stupid, low-quality,	(P), (P) is stuck in (A), (A) stuns (P)
makeshift	sane <i>n</i> wheat
kegejlew <i>n</i> damnation	sune <i>n</i> water, wet
kuṅa n axe	swana <i>n</i> unit of distance ~ 1.89 km
kiṅko <i>n</i> shrub, bush	suỳnut n dusk, sunset
Kiriko ii oili ao, oaoii	Jayriach adok, suitset

sejnek v want (to) senka n compassion, empathy sinek vn (emotionally) feel, sense suneka n well (in good condition) sunemek v drown sunuh n below, ledge (of a window) sunuhek v fall, descend, drop, pass up (an opportunity) mevu (sunuhek) rain	syda n (piece of) paper sydasaÿ n book sydamanu n chapter (of a book) sazuħa n monkey saġek v earn seġek v emit sân n twig, thing sânko n thing
senrak v believe	
sunugalu n meteor	f
samo n face simek v (A) apologises to (P)	1 '
simâż n sleeping clothes	fuý n reason
suhe <i>n</i> deer	jufa <i>n</i> flavour, taste, delicious
sahnek v play	fetek v sing (tr), be sung (intr)
saħe <i>n</i> line (geometric form)	fukek v blow on
sihe <i>n</i> back (part of body), neck	fykka n fern
sehatu <i>n</i> girl	fes conj minus
suhor n blue	fjaspo <i>n</i> tunic, shirt
sájhâ n cloak, cape surek v (A) knows about (P)	fisnek v attend, participate in (an
surek v (A) knows about (P) sranek v build, make, construct,	event)
create, produce	fanu <i>n</i> anger, wrath
sravek v intend	fenu <i>n</i> chant, song, poem
-saśi <i>n</i> title for ordinary people,	funa n eye
used w/ surname	fune <i>n</i> cradle, wheel
sesek v whisper (used like tûrek)	fyno n friendly, warm (temperat-
susek v (A) visits (P)	ure)
esela n latch, rearrangement, in	fonek v (A) harms (P)
terms of	funek v rotate
silu n younger sibling syltek v hide, cover X hides in Y	ifnek v scatter
= Y-s X syltel = Y hides X	finso n region of country
syltesa n secrecy, secret	fjumek v (A) pushes (P)
syltelensaj n hanging roof	fahta n normal, usual, ordinary
salka <i>n</i> stem	farep n unit of mass equivalent to
selko n any, at all, anything, some-	~1.5kg
thing	forme n countryside, plains, field
salra n glass	fsane <i>n</i> face
selsun <i>adv</i> at all, ever, suddenly	fselkek v gather, collect, precipit-
Seva n winter	ate (out of a solution)
sevy n home, one's own house suvek v (P) hangs	fsube n border
sevrek v increase	flanek v grow
sigut <i>n</i> campaign, event, march	fŷ n per, each
J	, r . ,

n	unure n weak
	narek v argue
naý <i>adv</i> but, however	narmu n loud
nyw <i>n</i> art, craft, technique	niruvu n challenge, assignment
unu n gentle	nurûko n devil, demon
nupo n boat	neske n dirt, soil, earth
nappek v (A) bounces, reflects from (P)	neskenek v bury
nupotanek v sail	nula <i>n</i> approximately
napek v say, write, express, record	neltek v store, stash, save
natû n bow	nalîfa <i>n</i> trickster, cheater
nako n mushroom	nalī n trick, stunt
nawko <i>n</i> mouth, beak	
unek v cry	najva n people, race, tribe
nekek v dislike	nuvo n hair, fur
nakkek n be born, give birth to	nuvata n spouse
nekas n dislike	navek v take away, steal
nakma n military service	nevek v (A) agrees to (P)
neklo n root	nuvek v banish, exile, leave, exit,
nase <i>n</i> new	remove
naska n slope (quantity), derivat-	nagat <i>n</i> hard, rough (in texture)
ive	unade <i>n</i> solitude, loneliness
anasana adv often	nebek v melt
nafe n fate, destiny	nebewgalu n lava
nefi _. n dark, shadow	nabżek v poke, stab
nefdzerek v (magic) (A) changes	neżek v (A) wears (P)
form into (P)	nezek v (P) fails, (A) prevents (P)
nanek v (P) works (labour)	nuģe n ink
nwenek v flatter, compliment	nâ n zero, nothing
nema n sweetness	nât <i>adv</i> but still
numa <i>n</i> emptiness, void, blank	nâki <i>n</i> tree
numahatu <i>n</i> slave	nâhe n mountain, safe, secure
nimur n lizard	nāhhalde <i>n</i> nomad
naha <i>n</i> award, gift, present (for POSSESOR)	
, in the second	
nahyw <i>n</i> grammar nahek v raise a pillar, build, con-	nênek v ridicule, belittle
struct	nêdek v show
nahan n unit of currency	nêbe n dignity
nuhe <i>n</i> past, before, near	nûtek n shoot from a bow
nehatu n boy	nûko n finger
nuheħli <i>n</i> almost all	nûnek v _e die, kill
nuhurek v mourn, grieve	nûnehehu <i>n</i> corpse
anur <i>n</i> daytime	$n\bar{u}$ new n death, obviousness
nure <i>n</i> middle, between, among,	nŷma n wisdom
centre	nŷr n land, country, world
	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,

m	mumek vn ? loathe, hate $n = be$
	forced to hate; non-n = hate intentionally
ama n north	mamane adv forever
mej n what?	mahal <i>interj</i> thank goodness!, ex-
moj n distance, opposite side, after,	clamation of relief
beyond X-mojmé = away from X; moj-	majru n wolf
mane(ma) = some day	mjure <i>n</i> straw (material)
mỳu n order, sequence	mojru n apple
mapek v (A) translates, interprets	moru n black
(P) as (QUOT)	marek <i>v</i> be a past event, (euphem-
mepek v learn, teach (about)	ism) die
learn <a> → <a>-kejmá mepek	merek v fill, (P) is filled with / has
mojpánek v (A) regrets (P)	much (A)
möyplû <i>n</i> fist moyplûrul vulek	merhen <i>n</i> crow, raven
punch	mrasa <i>n</i> correct, right, virtuous
matek v roll	marda <i>n</i> castle, fortress, strong-
matek v insult	hold, conviction, firm
matuk n fruit	
metek v (A) can converse in lan-	mesa <i>n</i> air, wind, sky, heaven,
guage (P)	boundary, limit
matanew n beginning, start	maśek v breathe
matanek <i>n</i> begin, start	musek v curse
matora <i>n</i> ball, sphere	mula n side
matun nonsense	melpo n afternoon
maka n (spool of) thread	malata n togetherness
mako n star	malek n take out (something from
muka n love	a container)
mukek v droop, bend	malka <i>n</i> quiet, calm, sound
meklo n tooth	malke n layer, story or floor of a
majsi n heart (organ)	building
$\max n$ front	melfe n adversary, opponent, foe
mejsa n train	malnek v be idle, have nothing to
misi adv still, yet	do
misek v (P) thanks (A)	mevu <i>n</i> rain
mefpek vn (P) is written in the lan-	mevuhâ numbrella
guage (0)	mogo <i>n</i> evil, heinous, wicked
mane n day	magla n rungs of a ladder
manu n part, some, segment	madanek v (A) enters (P)
mjeny n flower	medanek v flee
mona <i>n</i> small piece of food, crumb	maġa n down, under, below
monu n tool	medro n barricade, X-shape
menek v (A) prays to (P)	mêtes adv (QUOT) what?, how?
munuma <i>n</i> slowness, lateness	mîne <i>n</i> everyday clothes
monsun adv ever again (negat-	môg n east
ive statement) ~	môdu n head
momatsek v exhale	môdu-mas n forehead

h	h
ehu n body, object heska n nerves hisek v grind, fall apart hasnek v boil hanek v do this haname n this one, generic pronoun hjamar n bird hrakki n flame ihrin n autumn	hýo adv, n now hajpa n tower heke n stomach hakko n tail hise n dot, patch, point, drop, place in the sky hisla n steady, gradual hifene n elder tree hina n sea hjane n shape huna adv probably
hraso n vigour, raging hrasek v rage, rave, rush hrale n fire hralek v burn, cook, heat kaj- tos (hralek) be turned on (stove)	huno <i>n</i> friend hanak <i>n</i> spruce hwonek <i>v</i> befriend hawma <i>n</i> spider hah <i>interj</i> exclamation of surprise
hrale-mjeny n fireworks hralhâle n volcano hrâne n birch hesi n valley hsenek v (A) is defined as (P) halek v guide, direct helek v slide (especially one's feet) halde n gold, money hevesi n small hole, bore hâle n river, way, method, direc-	hihe n mist hawhale n swirl, spiral hehlek v (P) echoes hara n shallow hera n deep, subtle horek v laugh hurek v oppose hrenek v tie, connect hervo n smooth, fine, refined hravu n crab or other crustacean
tion \dot{h} ên n others Declined only for case, not number.	hreza n old age, oldness hrênu n knot, verb hela- prefix back, again, re- hele n god, deity hjula n vortex, gyre helaneżek v (A) changes clothes to
haj n through, along, during, span, across, long (time) hara n edge hawri n storm relation word for "as much as possible" heli n everything, all If modifying another noun, that noun is always singular. helek v cure heze n spirit, immaterial, abstract, soul	(P) hliva n lantern halde n leg, foot, ankle haldakan n lap hlibek v accept (an apology) hevu n rope, noun havat n desert hevuko n snow hivek v smile hovrek v stand hevlek v suffocate, strangle haga n iron

hagazaneplū n machine hiṅgalu n limestone heṅġu n cloud, ceiling hazi n trait, disposition, quality hoza n origin +INS: from (nothing, dust, etc) hâ n cloth, marker hâtaga n closet, dressing room hâkla n clothing hânu n dog hânek v cut, carve hârtek v suspect hêk n corner hêlde n curve hîz interj well, maybe	rinek v count ránasa n bay riname n that one renhâle n recipe rajnelenka n bed renlenek v bring runa-dukka n full moon rima n topic, head, title rime n baggage, burden ruma n child (progeny) iremek v2x sell, buy ramek vn? break, shatter, tear, destroy n = what was broken was in the way; non-n = what did the breaking sought out things to break rimek v P is a burden to A
1 -	rumek v hunt
r	rumek vn depend, rely on
uro n blood	iremelenka n store remvek v disappear, vanish, cause
rettu <i>n</i> self	to disappear
retvane <i>n</i> automation	rahe n measure relation
raka n (good) taste	of metric (with ~ as a metric)
rake n spring	Tsalyw-rahél tawla lenekâl atúl
rekan number	fetatosorakamadutro. Make me sing
ruko n night	the song of the person skilled at fighting.
rakek v touch n = accidental;	rúħlape n wasteland
non-n = intentional	rahi n good intention
rekko n young person	rehi adv but rather Nŷr hrales
rikek v function, work rakama n story	kêl nûne, rehi nuvosħraw nûne. The
rase n language	world does not end in fire, but rather in
resa n grass	hair.
restu n concise, packed	rehu n image, picture
rustanek v wander (without ne-	ruha n magical energy, passion rehen n green
cessarily being lost)	ruhât n magician, wizard
rusek v (A) bores (P)	rala n sadness, sorrow
raskek v help	relu n study of
resnu n smart, intelligent	relak n path, road, street
reftu <i>n</i> horn	rjulek v entertain
ranu n fox	relkek v to change, to be changed
renu n meal	relvek v be left, remain
runa n ring, circle	revi n colour
runpir n willow tree	ruve <i>n</i> trunk, outline, main idea
rajnek v sleep renek v eat	revet n white, pale revekkensu n pink
renek v eat	revekkensu n pink

renek v bless (tr), succeed (intr) redek v (A) belongs on (P) râk n future rêku n ritual, ceremony rêzkut n picnic, gathering for food rû n time, clock rûsa n wound rûna n wave rûlu adv occasionally rūnaħâr adv in a few seconds lit. across a wave	laki n salt lykoj n next laksun adv then, if that is the case, therefore lakan n above lakanek v jump, rise, ascend, bloom (flower), lift laskû n fountain, spring lefja n summer lifra n source of the river lenek v have, possess, hold, carry, belong
İs	lenka <i>n</i> house, family
	lunek v sit
astanu n bag, backpack	lenkasaj n roof lenkani n family member
śiki n dust, powder śikus n poppy	lonos n tea
suna <i>n</i> time, occurrence For	luma <i>n</i> mouse, rat, rodent
brevity, it is not necessary to add the	lumek v read lurek v give mercy
temporal suffix. lykoj-suna = soon (within a short period)	lerûna n tide
sinek v scream	laṡna n ripple
sinvże n lily	lusuhek v annoy, bother, irritate lava n bread
sruhif n silver sluhrenek v set free, loosen, take	luṅa n speck
off	laṅka n age, old
salrek v slay, slice	laṅkaṡaṅka adv a long time ago
ślarek vn (P) flows into (O)	
śluvisko n square root śańa n queue	V
śuỳṅek n drink, suck, drain It is	vepu n staircase
possible to "drink" [from] a container.	vepek v follow (physically)
såg n orange (fruit)	vipse n obscure, not well-known
1.1	vupanek v guard, protect vata n sequence, line (of things),
	row
luỳ n detail	vitsek v (A) objects to (P)
lepu n forest	vjuko n straightness, neatness
leppa <i>n</i> feather, pen lapane <i>n</i> beauty	vajsa n meaning vasa n some place, there
lepsek v push out of the way	vystek v consider (tr)
lite n superfluous, frivolous, unne-	vesek v plan
cessary lotek v marry (intr)	visko n square, to the second
lotek v marry (intr) lutos n web	power vane <i>n</i> light, bright, certain
	13

vunu n stick, rod, frame	vadasi n carriage, chariot
vante n ivy pl. vantej	
venek v write, scratch, draw	g
transitive vanrek vn think, consider, ponder	
[about ACC]	gane <i>n</i> beast, wild animal
venrek v permit, allow	genzu n crack
vinraf <i>n</i> records, history	ganda n vice, sin, offence, trans-
vanenra n divine wisdom, erudi-	gression, transgressor
tion, profound knowledge	giru n lion
venêh <i>n</i> handwriting type	goru n pouch, small sack or bag
vemtek $v2x$ give, receive	girek v tempt, attract
vimek v blink	gires n whisker
vemrek v (A) answers to (P)	galu n stone, rock
vaħek v wash, clean	guli n ice
varu n lake	galpaneplū n statue
varwa n translation of a work from	glata n coat, jacket
another language to DR	gejlek v catch, receive, under-
veru n map, table of contents (in a	stand, accept, take, pikup gulidirhe <i>n</i> icicle
book)	gedu n meat
viru n cloth, soft	gîk n experience
vuýra n mold (fungus)	gik ii experience
virte <i>n</i> special, unique, unusual variko <i>n</i> perception, conciousness	
variko n perception, conclousness vjarek v slip	ļή
varnek v enjoy, like	iono Just
viranek v (A) competes, contends	jaṅa n duck ṅatek vn feel (physical sense)
for (P)	natek vn feel (physical sense) netra n unit of length equival-
varhek v (A) pretends, imagines	ent to shoulder-to-fingertip distance
(P)	(~0.75m)
vil- prefix fake, pseudo-	nakla n nose
vilpanek vn? falsely see (see	nekēkemew n diversity
panek for n vs. non-n usage)	harku n seed
vulek v hit, strike, beat, happen	harba <i>n</i> chair, stool
vladek v wait	nevlek v have a cold
vlajdes n patience	
vegala n bucket, pot venek v (A) advances / attacks (P)	d
vienek v (A) advances y attacks (P) v iama n column, pillar	u
vżohir <i>n</i> fact, truth	daj <i>n</i> previous
voza n mud	dotek vn (P) asks (O) to (QUOT)
vazek v act as a parasite, take ad-	dukka n moon
vantage of, plunder	dakna n chest
vydek v sever, cut away, execute,	denu n end, mouth of a river, last
detach vanél kelirul majsi vydek be	dune <i>n</i> iron
disappointed	danek v attempt, try

dunek v see, meet, intersect, collide danen n yellow duname n that one yonder dura n glue (as relation) with (a body part, other attached) drekke n cold deref n dream drîko n sweat davil n hatchling (magic) initiate, novice, beginner duzu n voice dâba n bird of prey (e. g. falcon)	bâ n relative pronoun Usually not necessary. bûn n cup Ż żuna n juice żadek v (A) signs a promise with (P) żudek v live (vs die) żŷr n life, liveliness żÿrdalfo n embers
b bja <i>interj</i> onomatopoeia for	zaki n west zekku n rabbit zana n oak
splashes or explosions buy n sufficient, enough betanek v (P) escapes from (A), (P) breaks off from (A), (P) violates (A) na- kmas (betanek) come home from milit- ary service batla n free betlek v2 fly, send, rush, throw, toss, vote (for)	zany <i>n</i> robin zanek <i>v</i> move ziwra <i>n</i> current zarnek <i>v</i> move while lying down zarza <i>n</i> important, significant zelek <i>v</i> complete zâre <i>n</i> spoon
betlive n wing bjuke n cover	ġ
bakar <i>n</i> note, message basek <i>v</i> join, fuse, merge, coalesce with benek <i>n</i> be at, reside, stand, live bemek <i>v</i> turn off (a light), close (a door or window) berek <i>v</i> (A) scares (P), (P) fears (A) berevenew <i>n</i> terrorism bereveneplū <i>n</i> terrorist berevenek <i>v</i> (A) commits an act of terrorism against (P) bulu <i>n</i> length, long (space) balge <i>n</i> raw material, ingredient (in a recipe)	 ġenu n right ġenupulu adv back and forth, left and right, up and down ġunek v torture, experiment, distress ġonrek v (P) converges into (A) ġinaba n cherry tree ġżevek v speak quickly, blabber ġedek v do what? d dusurew n notice, announcement dano n older sibling
bżamek v stir, mix budek v tire, exhaust	draj n heat, hot drenek v place, lay, insert

druvek vevaluate, judge, inspectmaindalfo nash, greytorek vthink (as a reaction)devek v(P) suffices for (A)tovura nfeeling, sentimentdôd ntrend, fashiontaba ncandletânek vowe, have totâtakla ncoarse, graveltarek vstrand, leave, bequeath, reâgna neach other